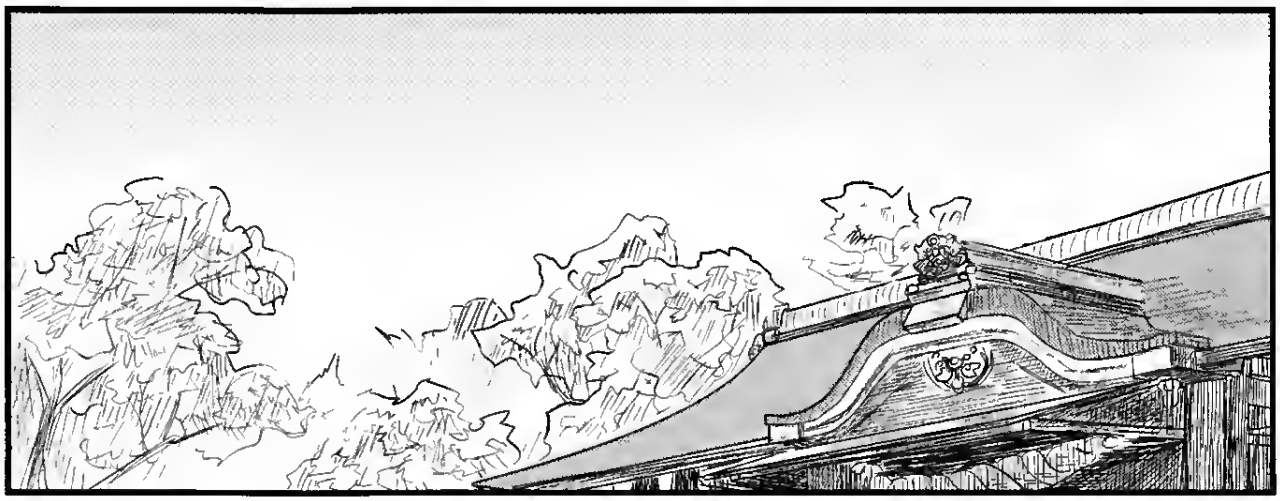
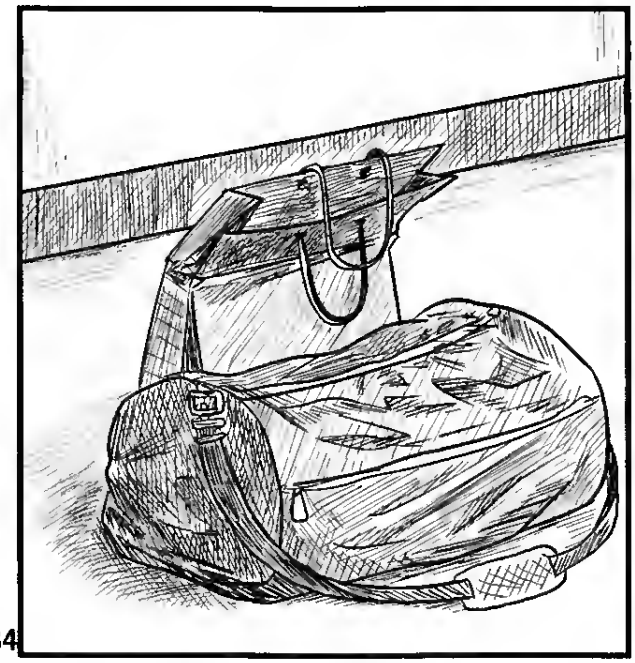
すわこと!
4
KAKO&!
RYUSUITEI

すわこと!
4

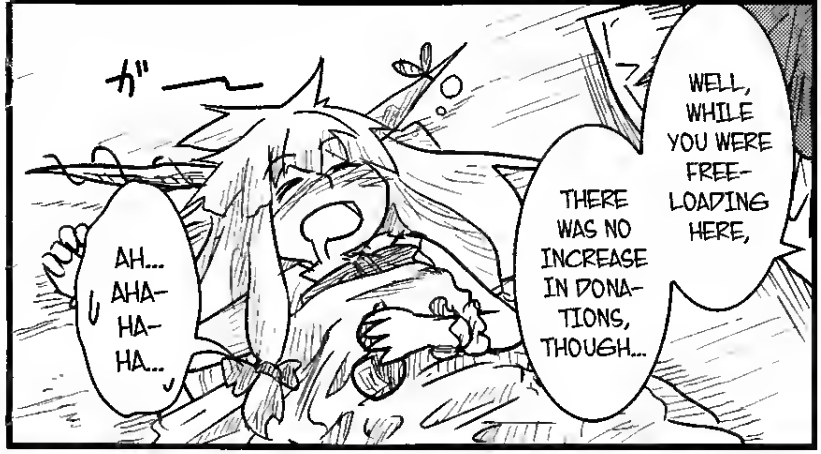
博麗





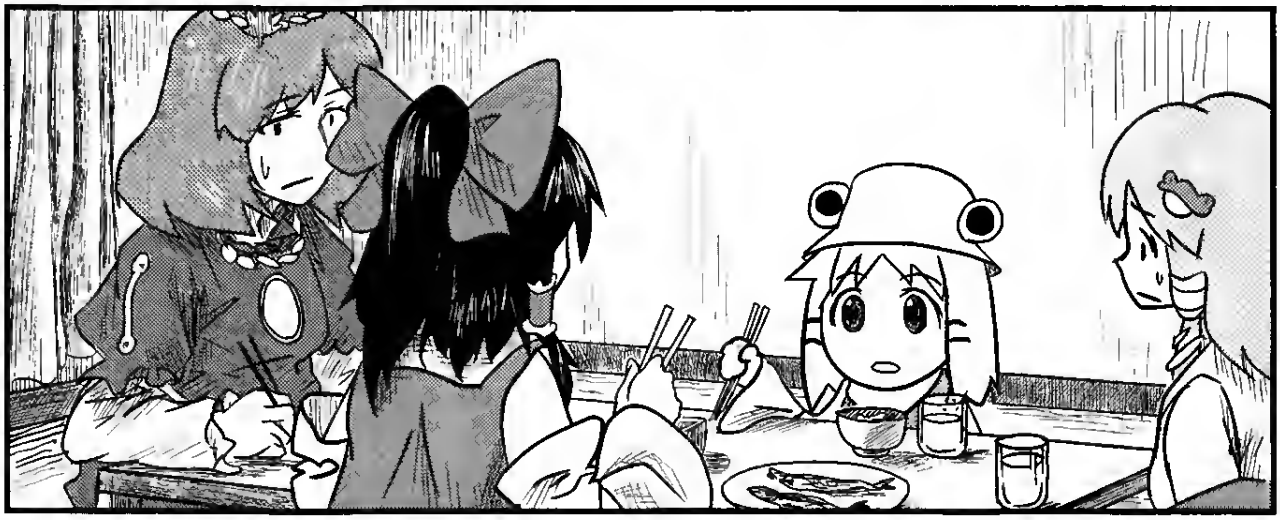
8月
FRA

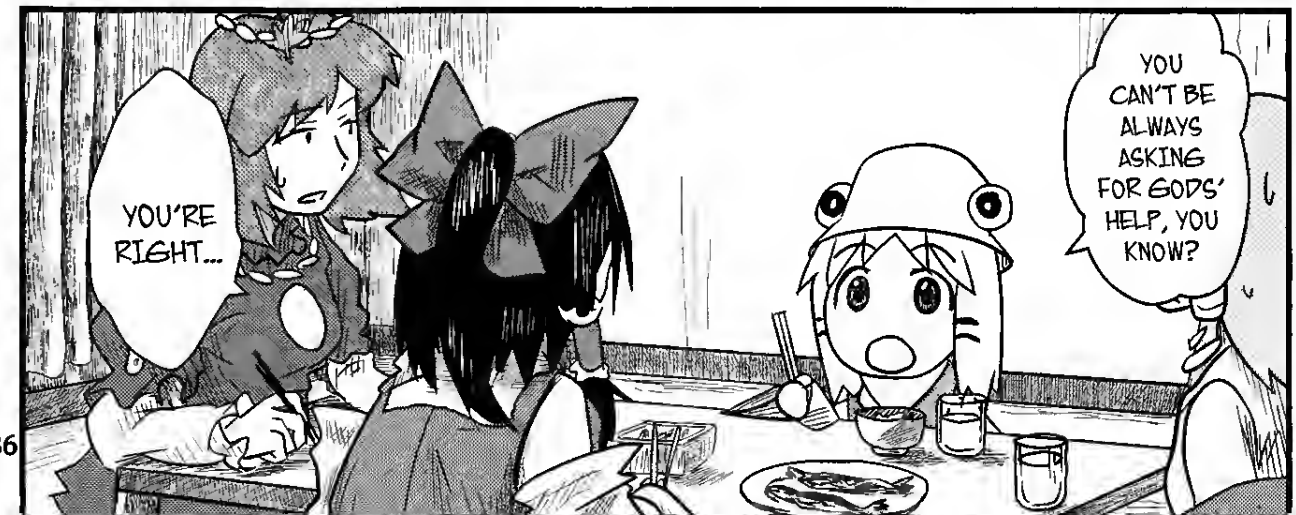
PER-FECT-LY!!
HEY, ARE YOU READY?
YES!
ALL ABO-ARD !!
WAIT, WAIT.
LET'S EAT SOME-THING FIRST.
OOH!! I CON-CUR!!
THIS WILL BE OUR LAST MEAL AT HAKUREI SHRINE.
SO LET'S SAY GOODBYE TO REIMU-SAN PRO-PERLY.
GOT IT!
WE SHOULD FINISH IT QUICKLY, BECAUSE THE MOVERS WILL COME SOON.
OKAY!


ガ――
AH... AHA-HA-HA...
THERE WAS NO INCREASE IN DONA-TIONS, THOUGH...
WELL, WHILE YOU WERE FREE-LOADING HERE,

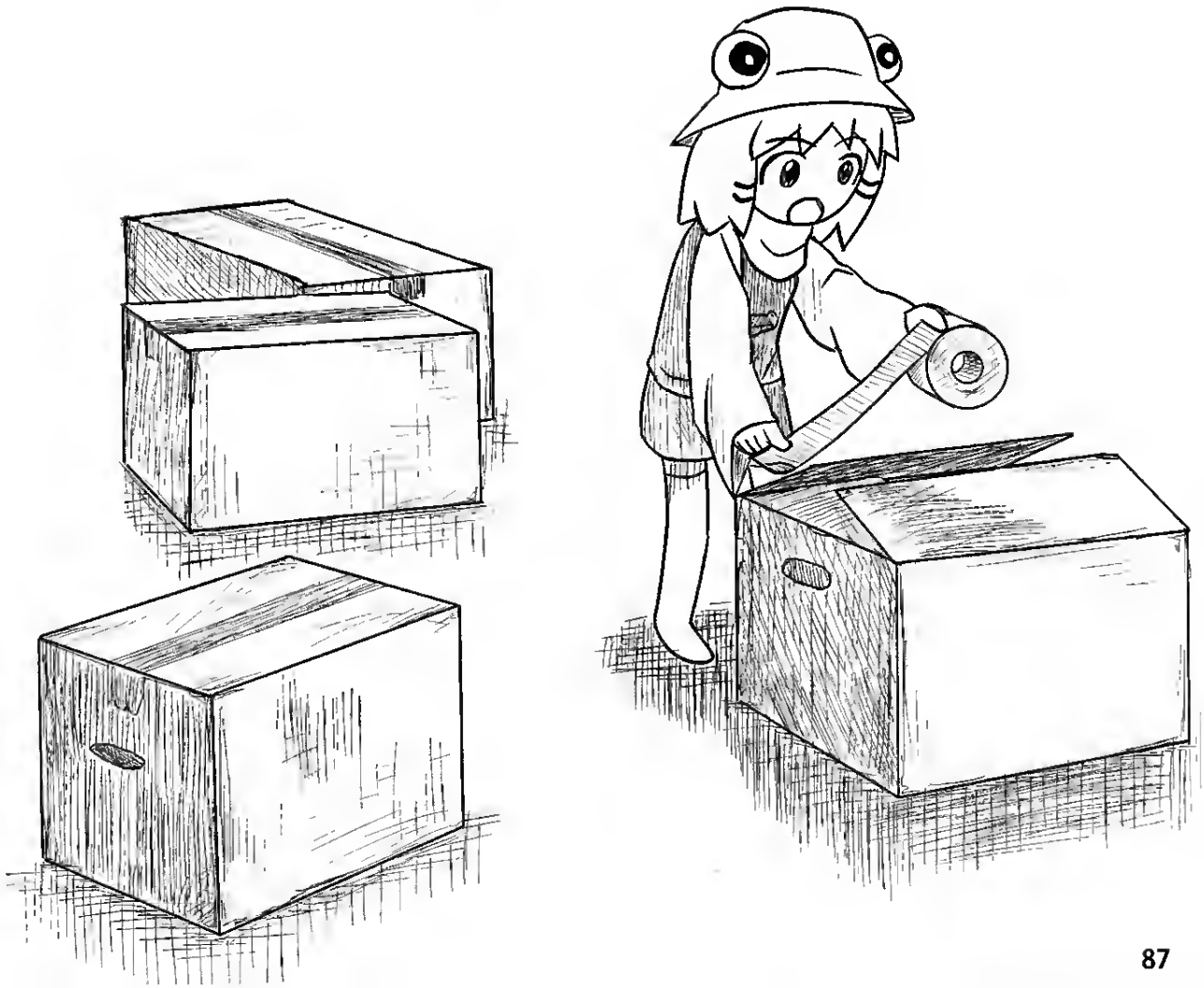
HAA~
YOU'RE MOVING OUT SURPRIS-INGLY QUICKLY~
THANK YOU FOR TAKING CARE OF US.

I... I'M WORKING HARD AL-READY...
YOU HAVE TO WORK HARD TO GAIN FAITH, REIMU! SO, DO YOUR BEST!!
WHY DO YOU THINK I ASKED SOME LOCAL GODS TO HELP ME...



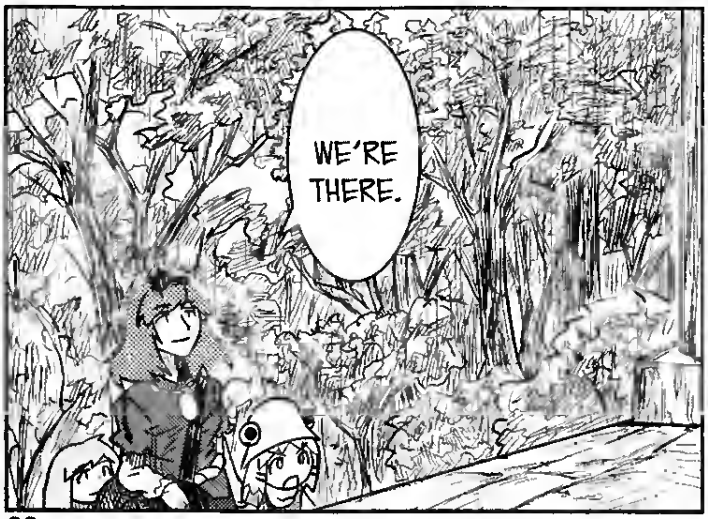

YOU CAN'T BE ALWAYS ASKING FOR GODS' HELP, YOU KNOW?
YOU'RE RIGHT...

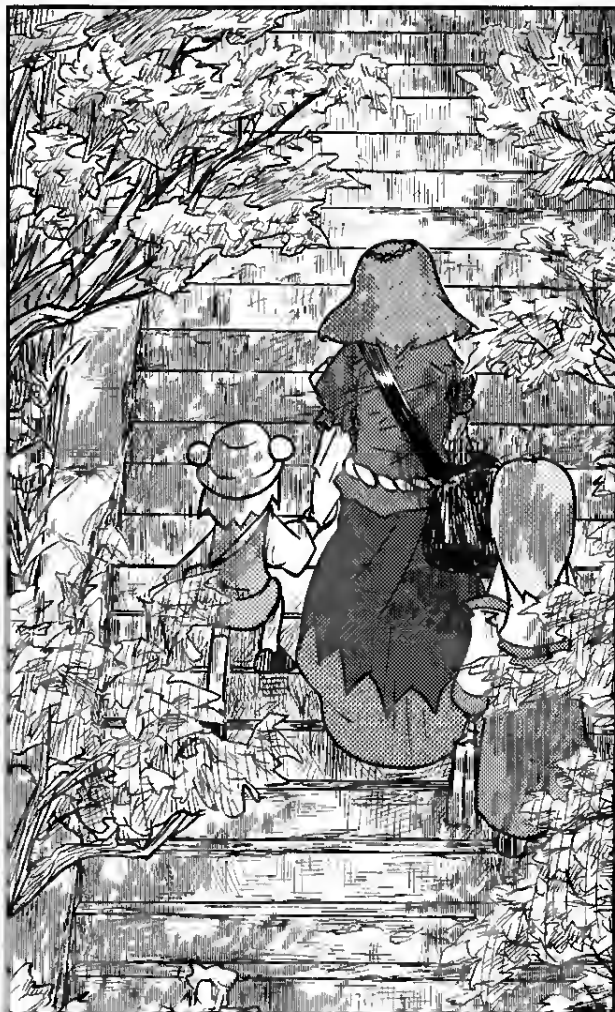
SUWAKO & MOVING!

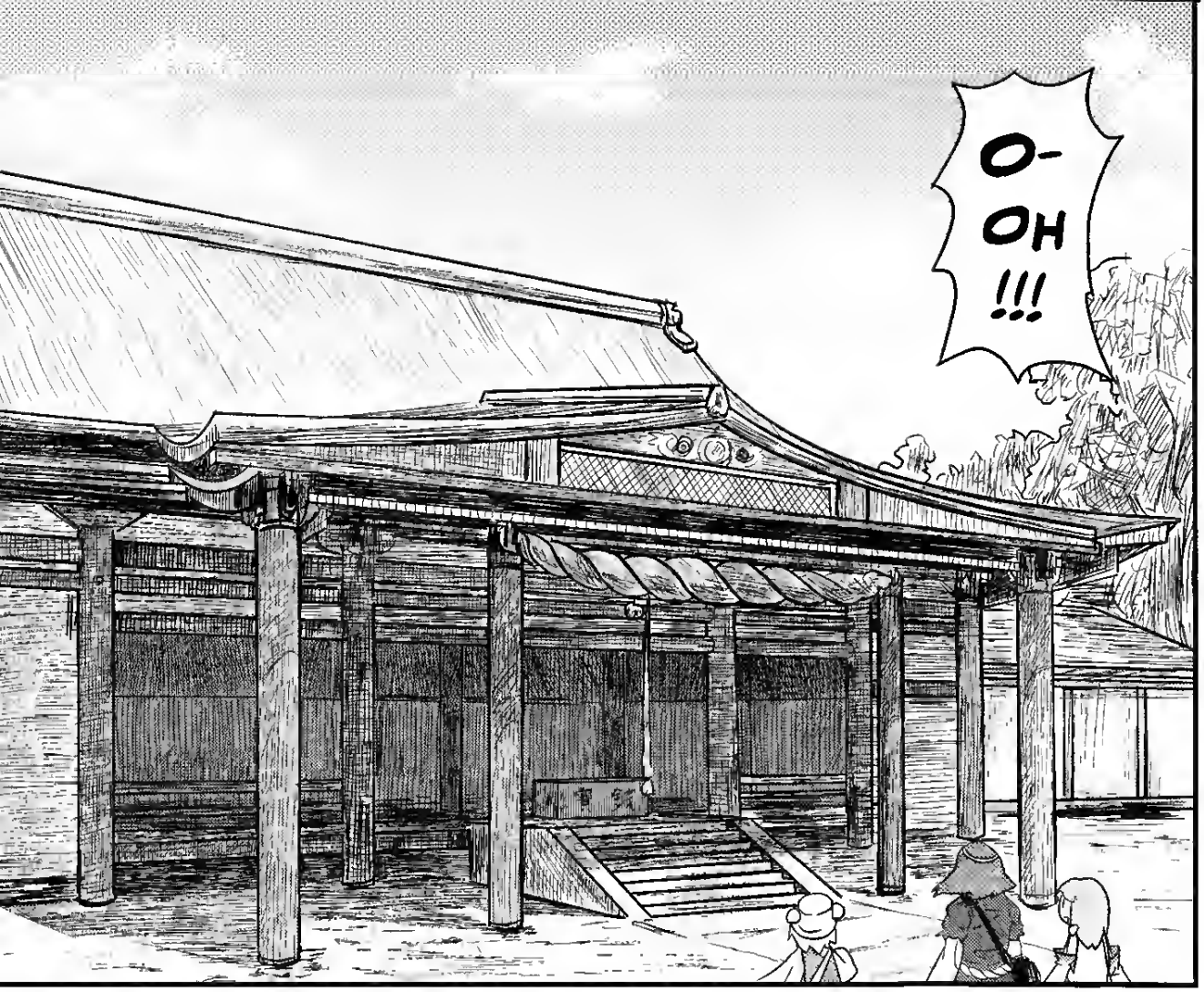


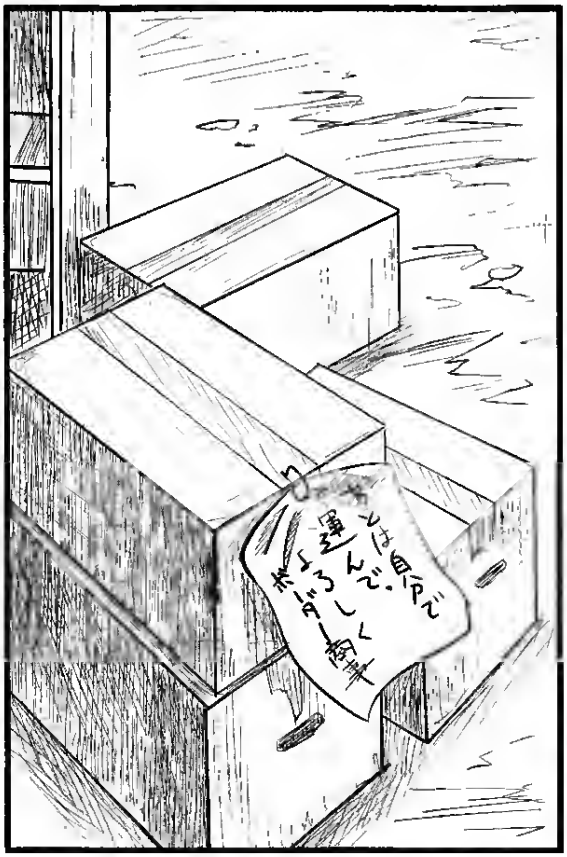
You-kai Moun-tain

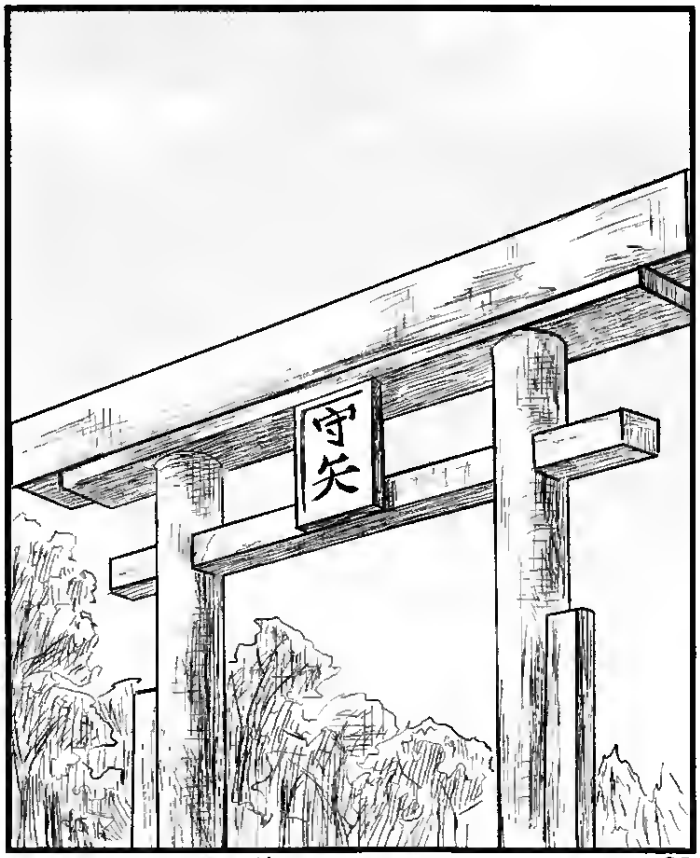
KAA-CHAN! IS THE SHRINE GONNA BE BIG THIS TIME?
HMM~ I GUESS SO. THE YOUKAI WORKED REALLY HARD ON IT.
IT TURNED OUT TO BE A SPLENDID SHRINE.
OOH!


WE'RE THERE.



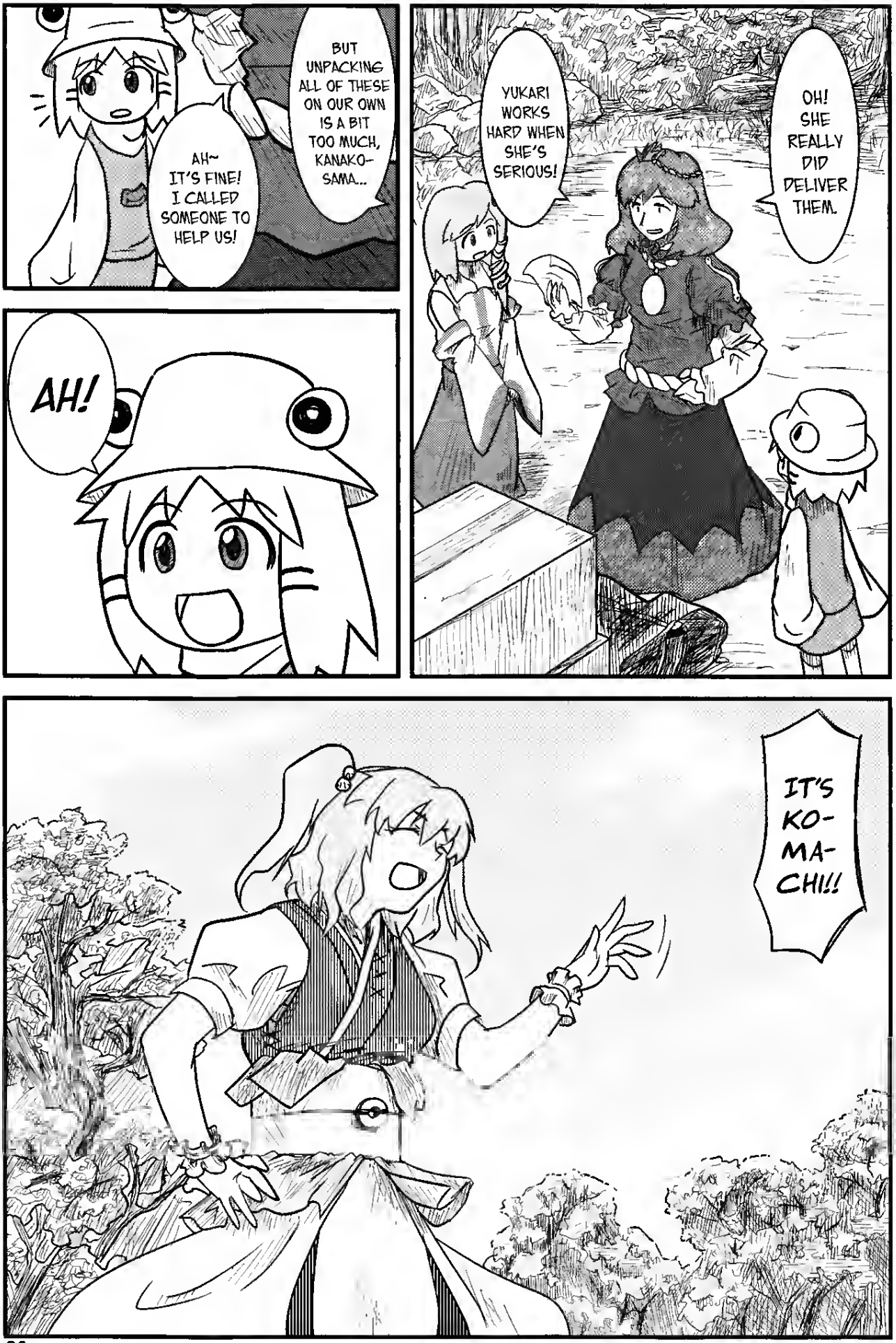


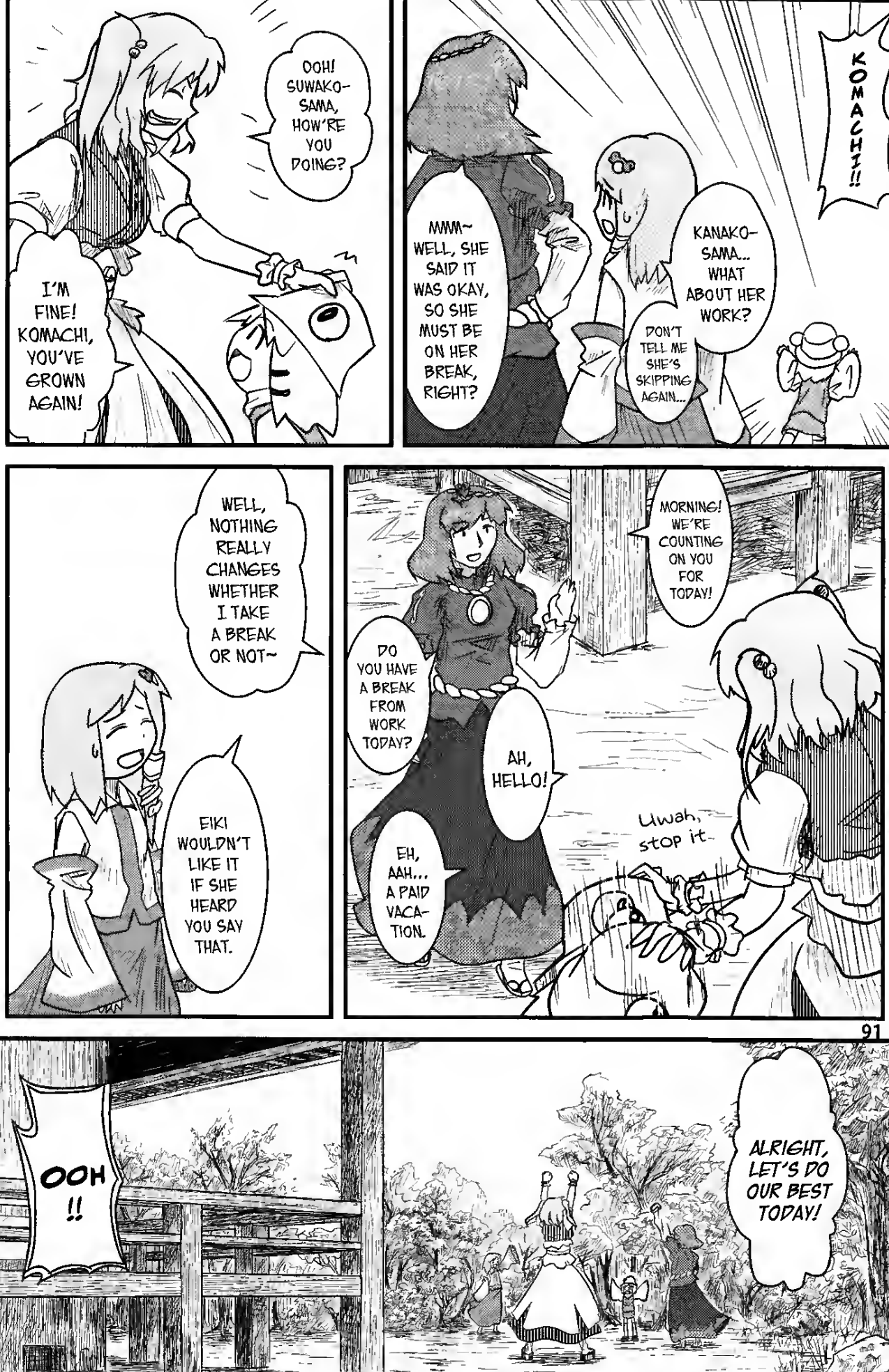


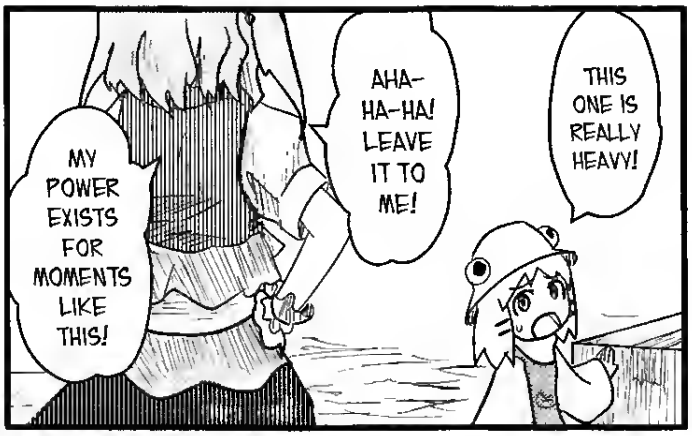


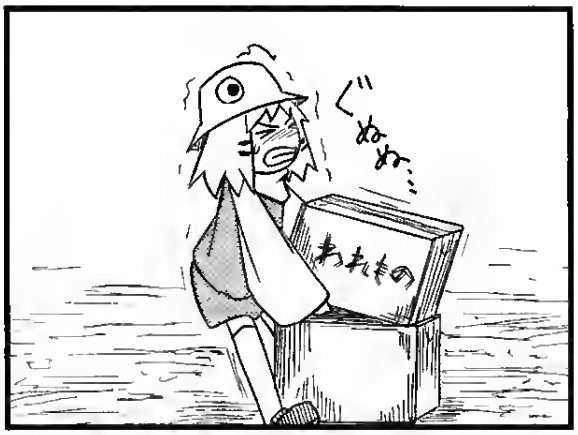
paper: Do the rest by yourself. Border Inc.

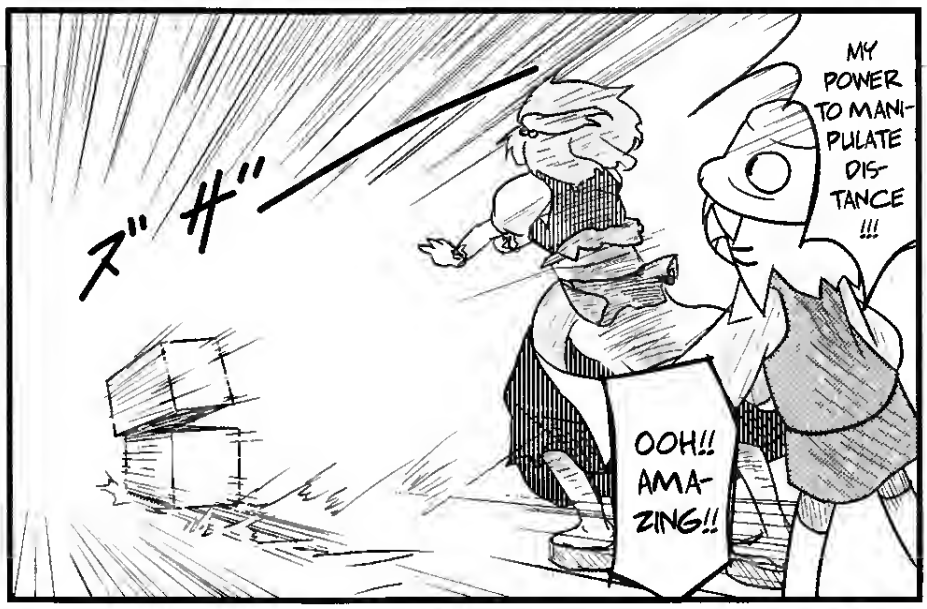
sign: Moriya


BUT UNPACKING ALL OF THESE ON OUR OWN IS A BIT TOO MUCH, KANAKO-SAMA...
AH~ IT'S FINE! I CALLED SOMEONE TO HELP US!
OH! SHE REALLY DID DELIVER THEM.
YUKARI WORKS HARD WHEN SHE'S SERIOUS!
AH!
IT'S KO-MA-CHI!!


KOMACHI!!
KANAKO-SAMA... WHAT ABOUT HER WORK?
DON'T TELL ME SHE'S SKIPPING AGAIN...
MMM~ WELL, SHE SAID IT WAS OKAY, SO SHE MUST BE ON HER BREAK, RIGHT?
OOH! SUWAKO-SAMA, HOW'RE YOU DOING?
I'M FINE! KOMACHI, YOU'VE GROWN AGAIN!
MORNING! WE'RE COUNTING ON YOU FOR TODAY!
DO YOU HAVE A BREAK FROM WORK TODAY?
AH, HELLO!
EH, AAH... A PAID VACATION.
Uwah, stop it-
WELL, NOTHING REALLY CHANGES WHETHER I TAKE A BREAK OR NOT~
EIKI WOULDN'T LIKE IT IF SHE HEARD YOU SAY THAT.
OOH !!
ALRIGHT, LET'S DO OUR BEST TODAY!

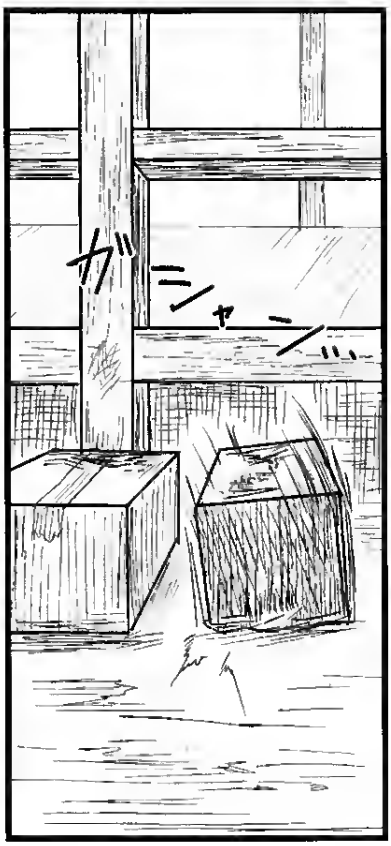

MY POWER EXISTS FOR MOMENTS LIKE THIS!
AHA-HA-HA! LEAVE IT TO ME!
THIS ONE IS REALLY HEAVY!

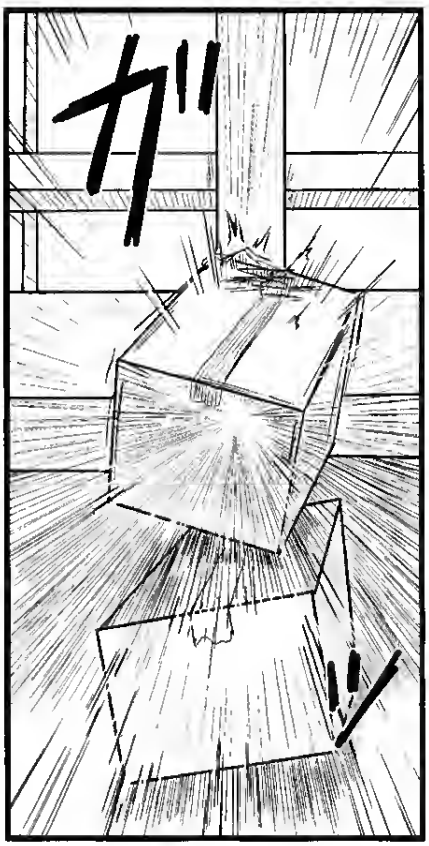

ぬぬ…
まんもの

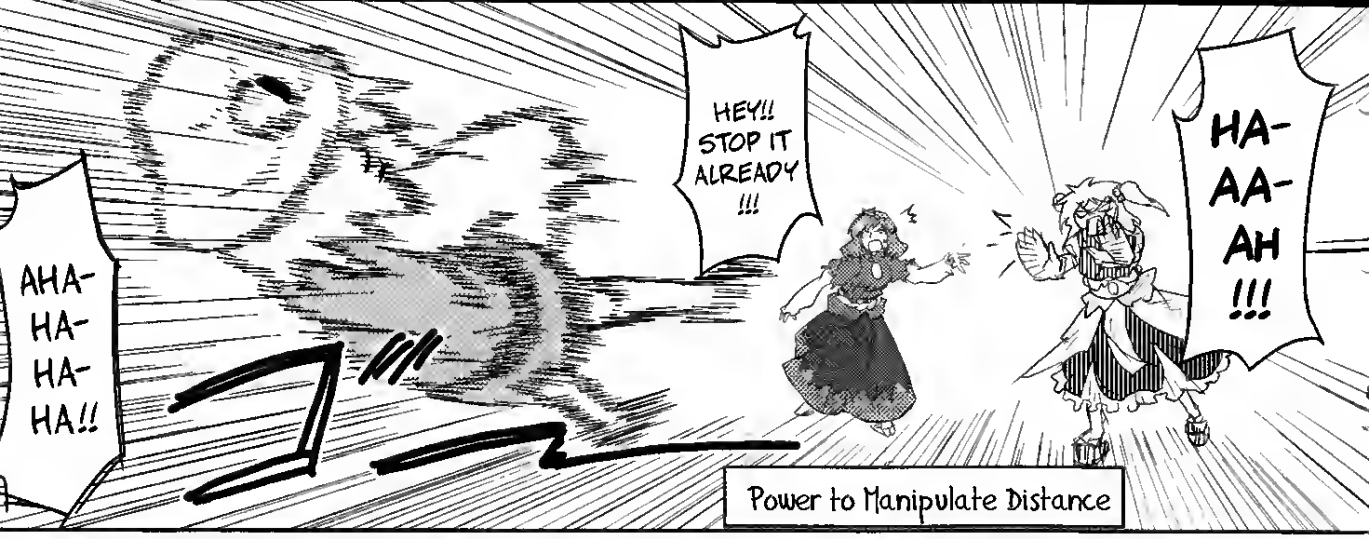

ズザ
MY POWER TO MANIPULATE DISTANCE !!!
OOH!! AMAZING!!

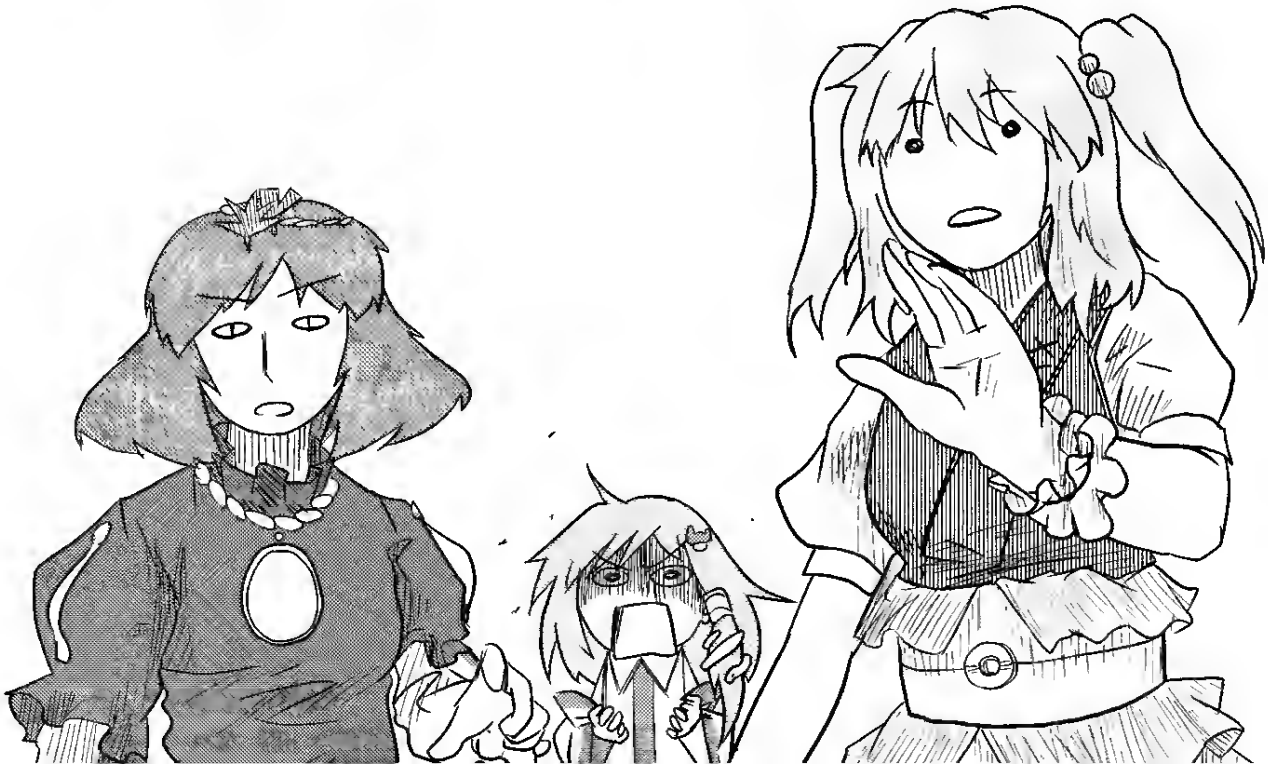
GHAAAH!!!

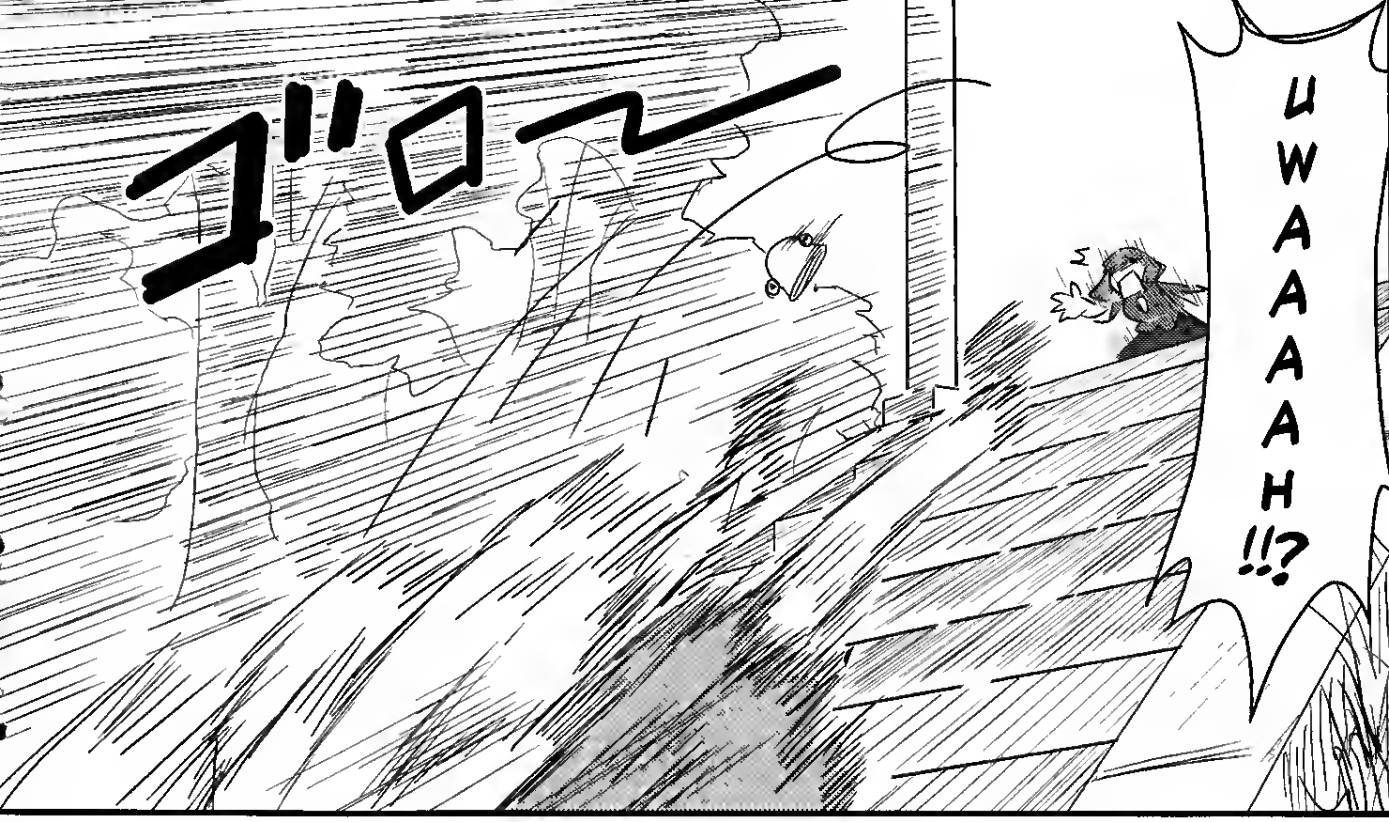
WELL, IT'S SOMETHING LIKE THAT!!
NO PROBLEM!
KOMACHI, YOU'RE AMAZING!! DO THAT TO SUWAKO TOO!!

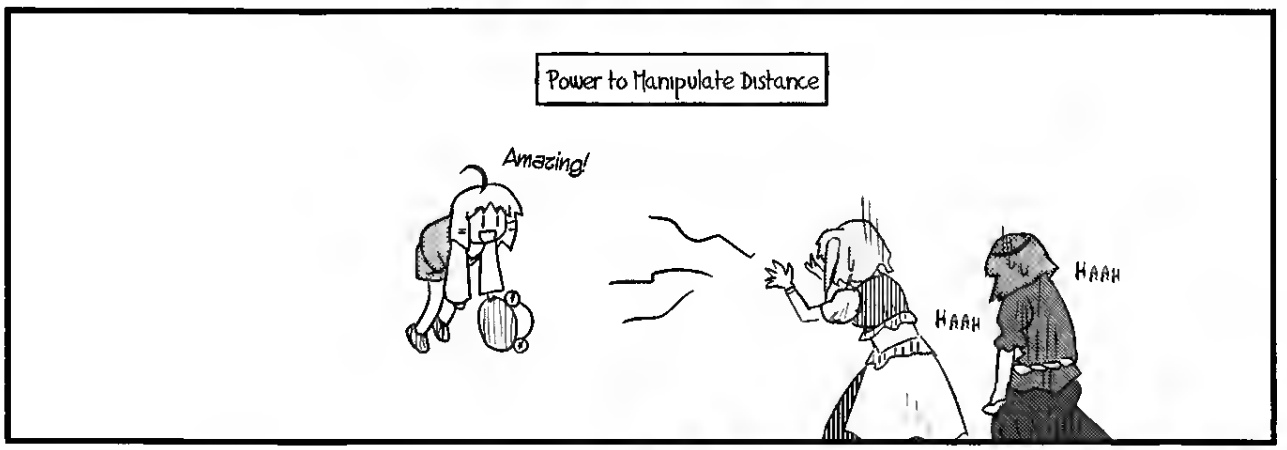

カ〃ニャーン

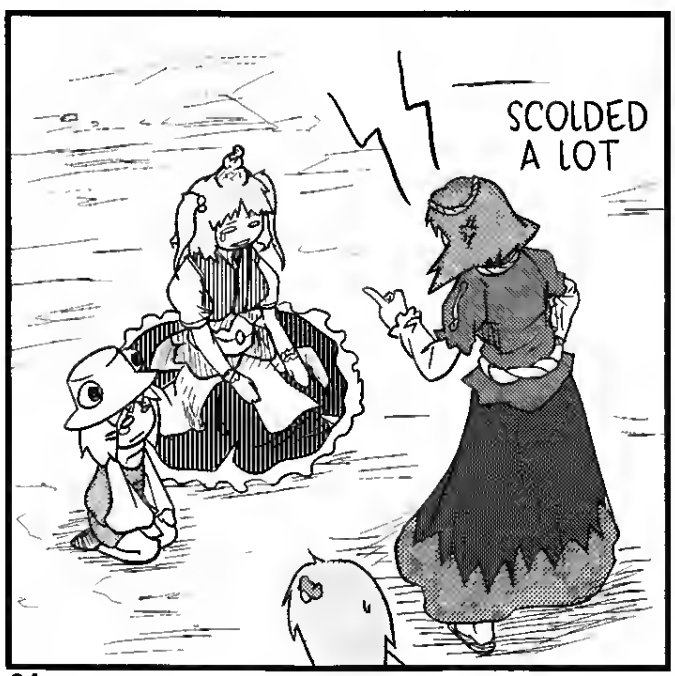

ガ


AHA-HA-HA-HA!!
HEY!! STOP IT ALREADY !!!
HA-AA-AH !!!
Power to Manipulate Distance

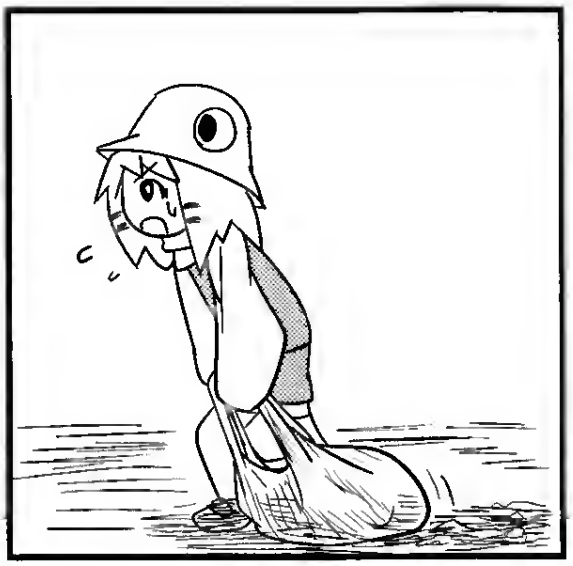


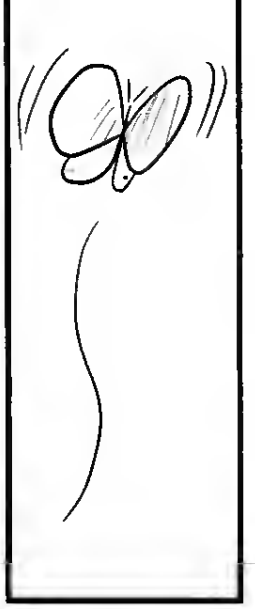

ゴゴゴゴ
UWAAAAH!!?

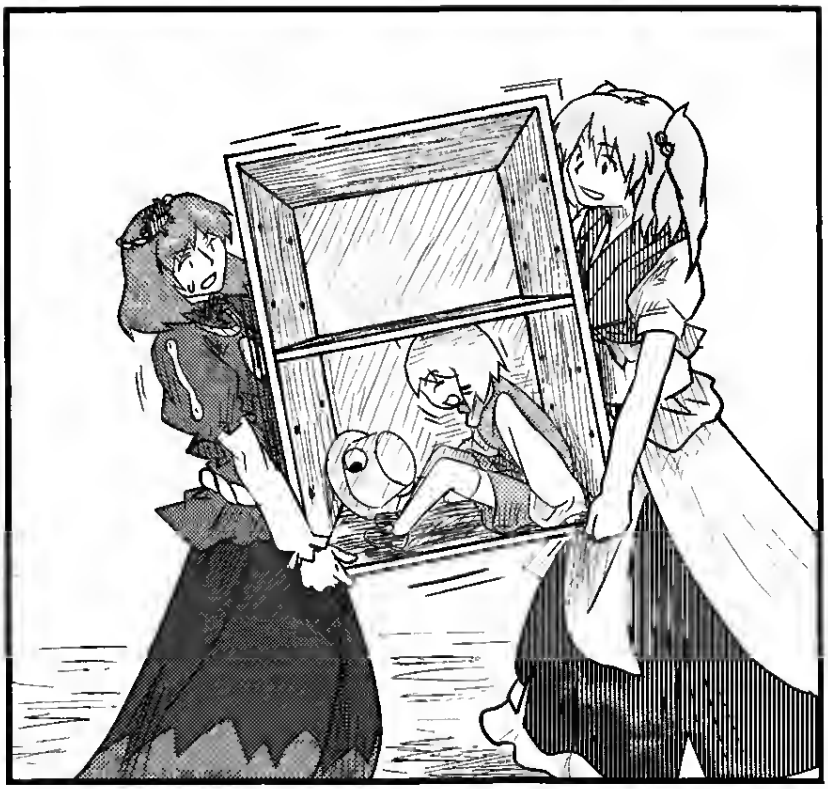

Power to Manipulate Distance
Amazing!
HAAH
HAAH

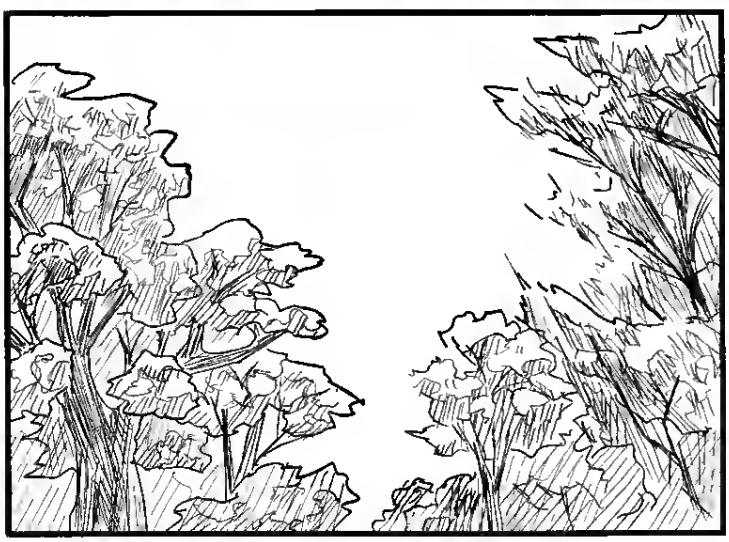

SCOLDED A LOT

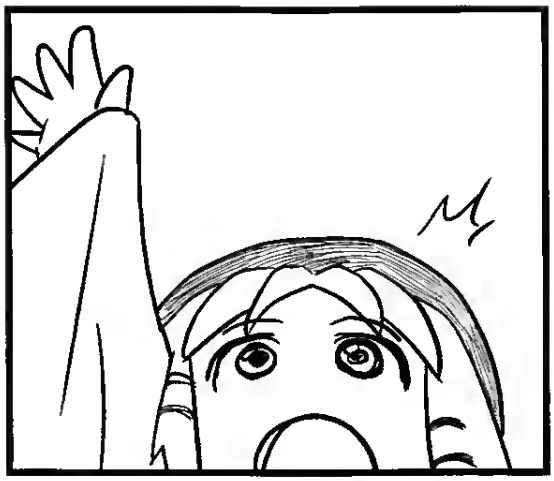
W-WELL, SUWAKO-SAMA, WE DON'T REALLY HAVE TIME TO PLAY AROUND.
SO, COME ON, LET'S DO THE MOVING PRO-PERLY.

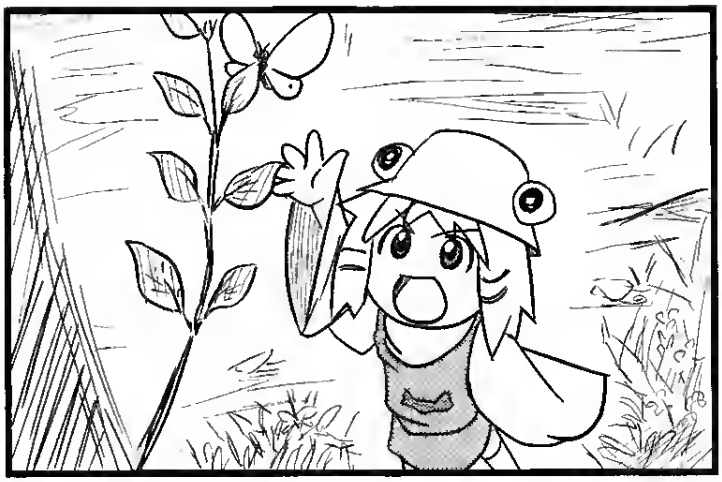


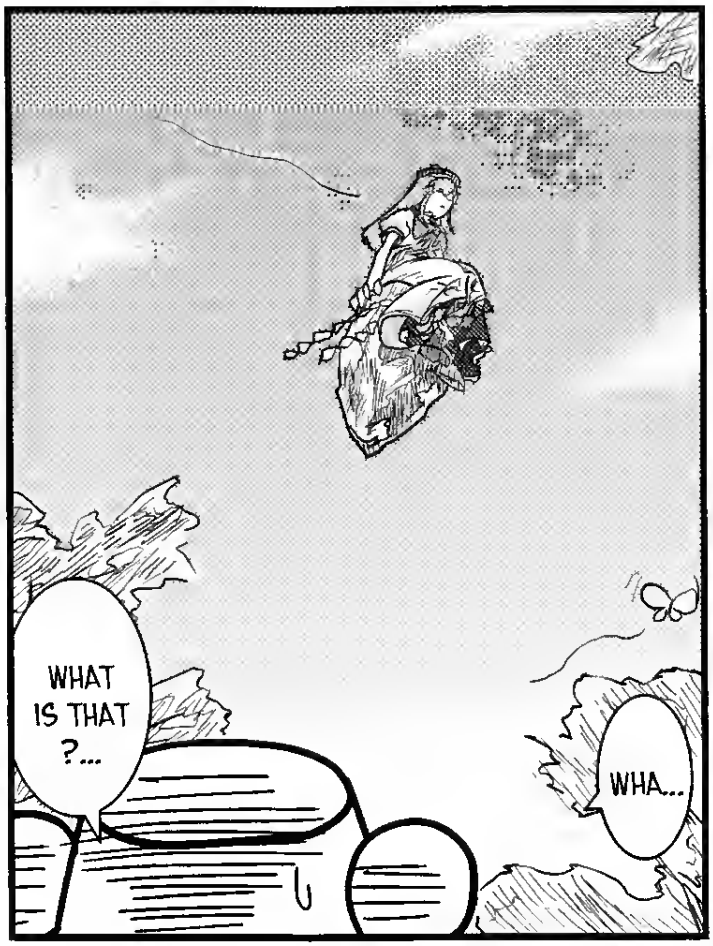


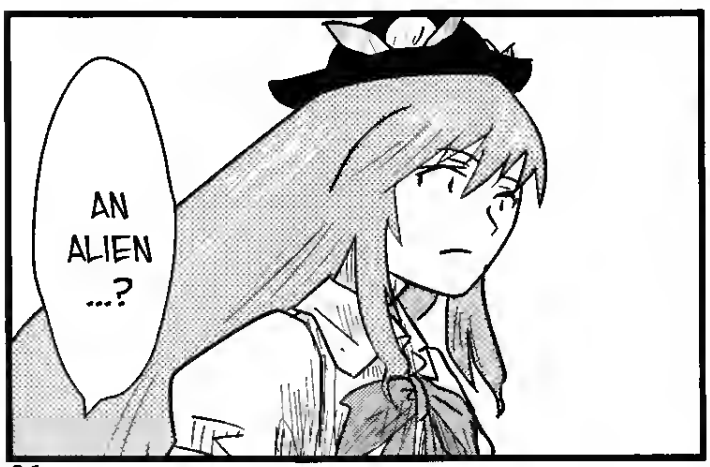


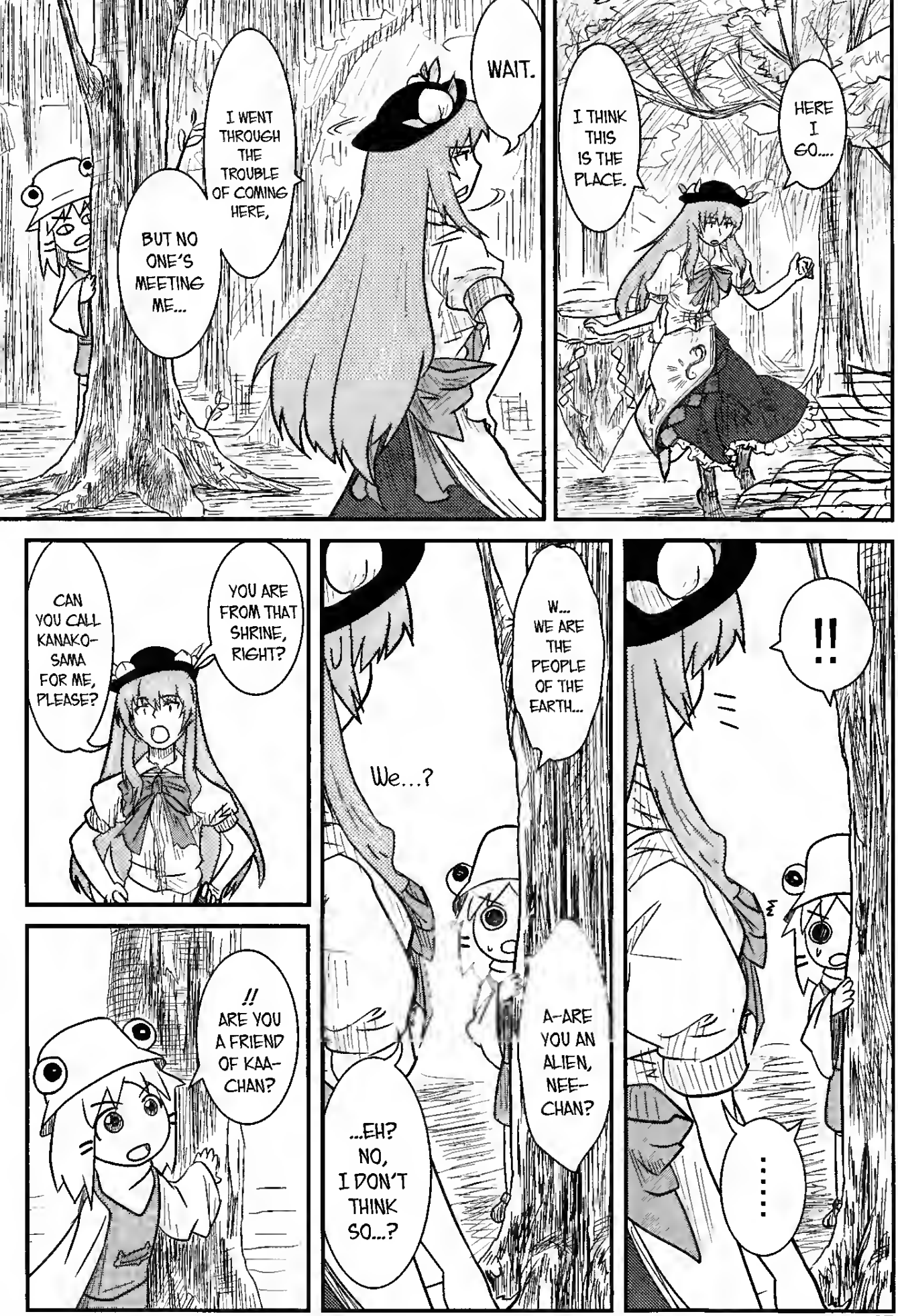




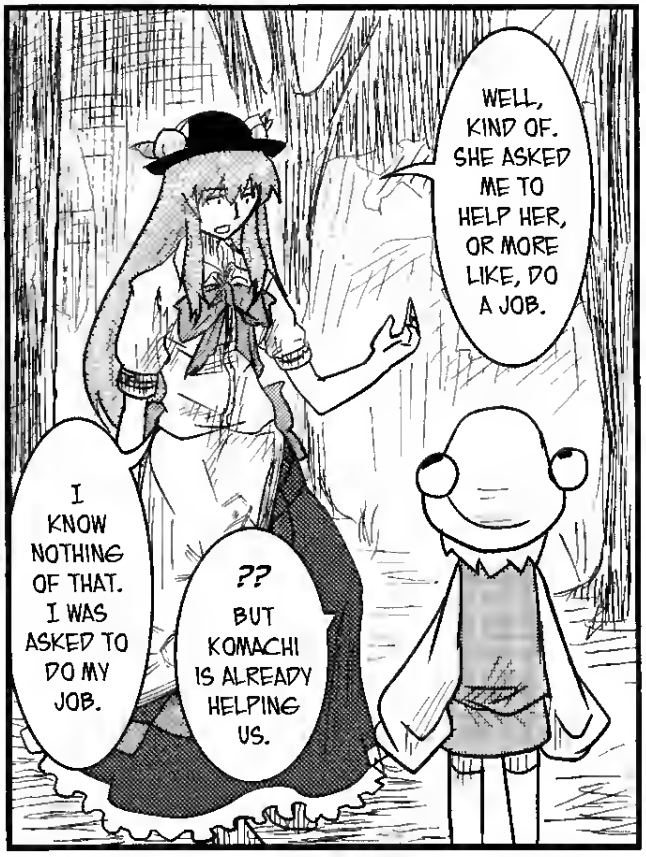



WHAT IS THAT ?...
WHA...


AN ALIEN ...?


WAIT.
I WENT THROUGH THE TROUBLE OF COMING HERE,
BUT NO ONE'S MEETING ME...
I THINK THIS IS THE PLACE.
HERE I GO....
!!
.....
W... WE ARE THE PEOPLE OF THE EARTH...
We...?
A-ARE YOU AN ALIEN, NEE-CHAN?
...EH? NO, I DON'T THINK SO...?
YOU ARE FROM THAT SHRINE, RIGHT?
CAN YOU CALL KANAKO-SAMA FOR ME, PLEASE?
!! ARE YOU A FRIEND OF KAA-CHAN?

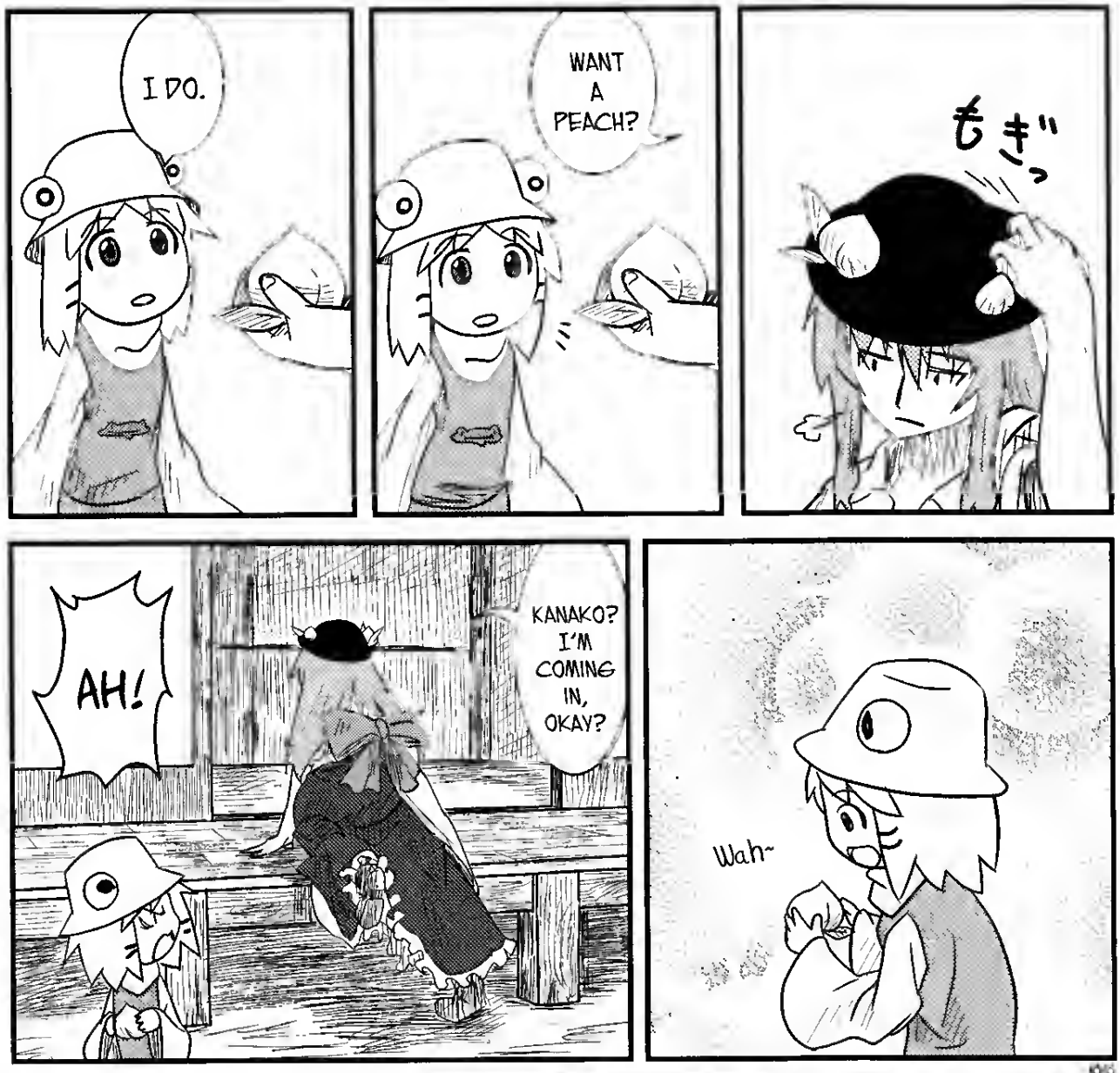
BUT THIS SHRINE IS REALLY PLAIN.
THE DESIGN IS DULL AND BORING...
SHE'S A GOD, SO SHE SHOULD HAVE BEEN LESS STINGY AND BUILT A MORE LUXURIOUS SHRINE....
I WONDER IF SHE'S BROKE ...?
ムカッ!


WELL, KIND OF. SHE ASKED ME TO HELP HER, OR MORE LIKE, DO A JOB.
?? BUT KOMACHI IS ALREADY HELPING US.
I KNOW NOTHING OF THAT. I WAS ASKED TO DO MY JOB.

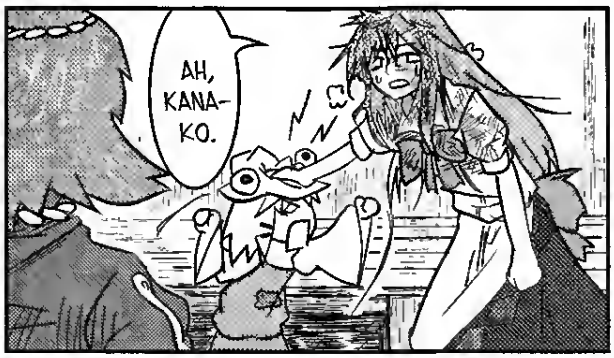
GO CALL KANAKO FOR ME, OKAY?

WHY WOULD YOU START SAYING BAD THINGS ABOUT OTHER PEOPLE'S SHRINES...
SUSPI-CIOUS ....
EH? REALLY ?
I THINK I JUST TOLD THE TRUTH...

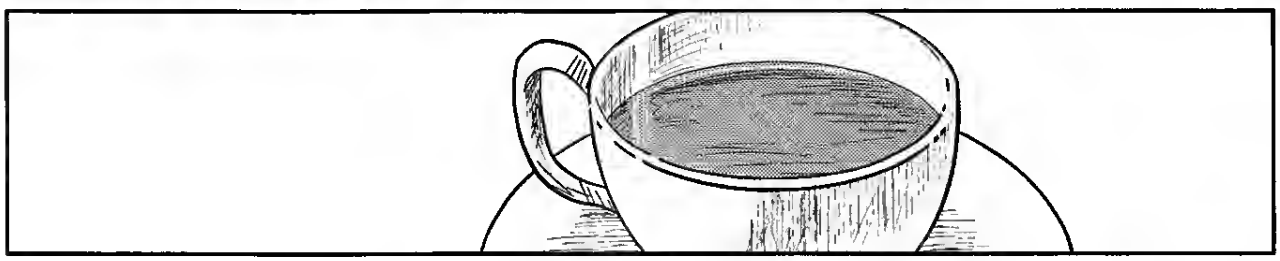
I REFUSE!

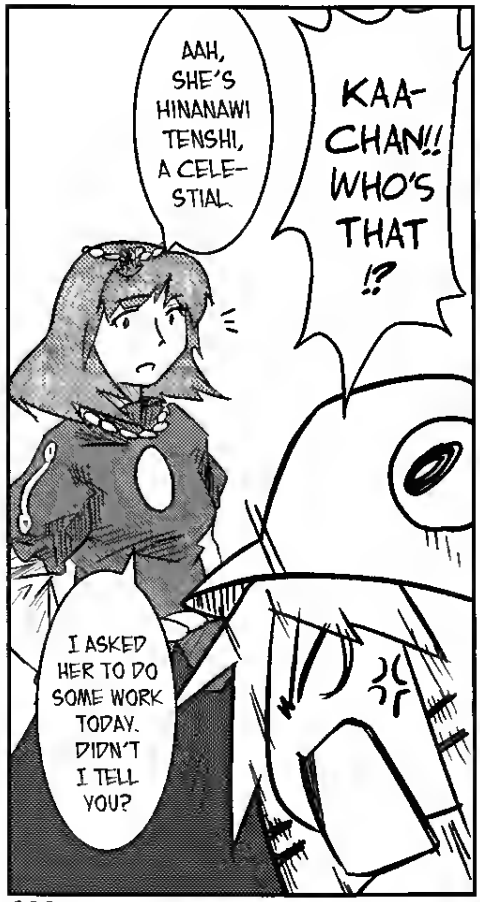

I DO.
WANT A PEACH?
もぎっ
AH!
KANAKO? I'M COMING IN, OKAY?
Wah~
GYA-AAH!!
DON'T GO IN-SIDE!!

SU-
WAKO
!?

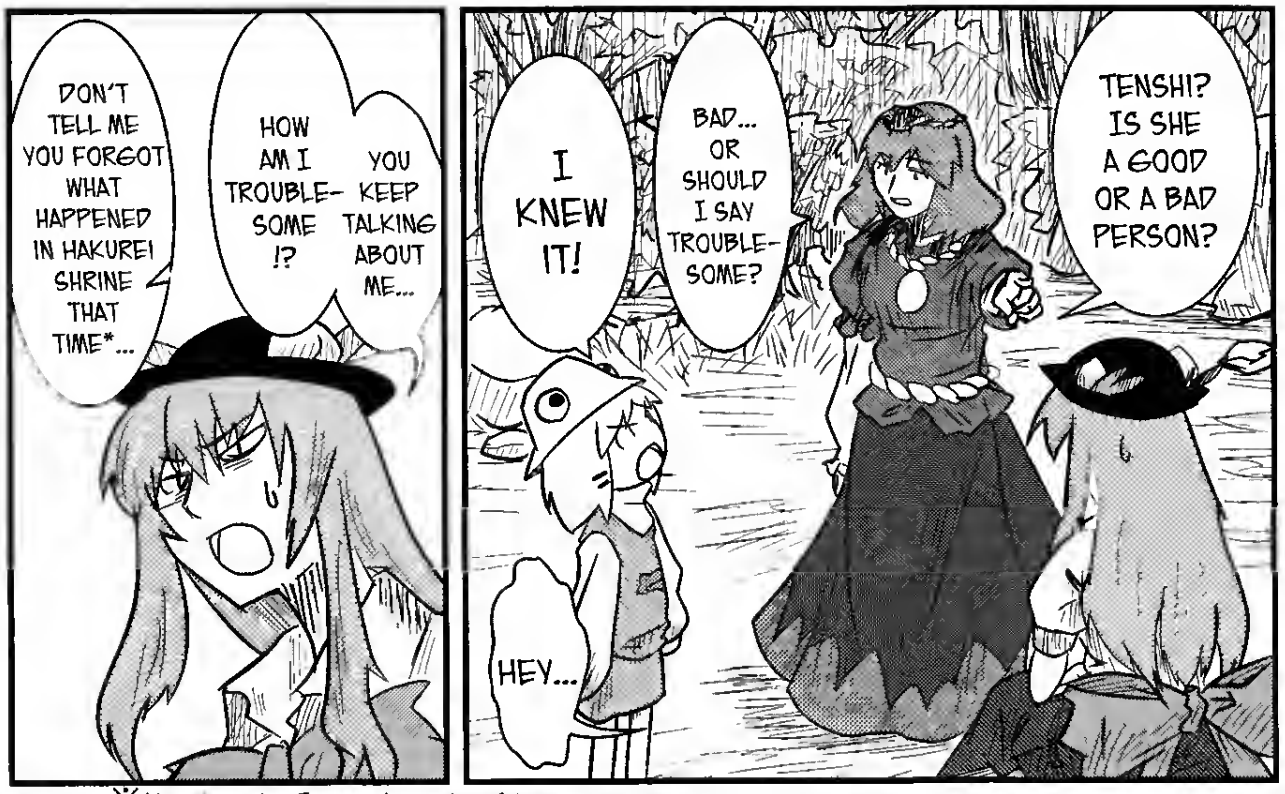

AH,
KANA-
KO.

DON'T
GO
INSIDE,
DON'T
GO
INSIDE!!
THAT HURT!
WHY DO
YOU
ATTACK
ME WITH
A SPELL
CARD ALL
OF A
SUDDEN!

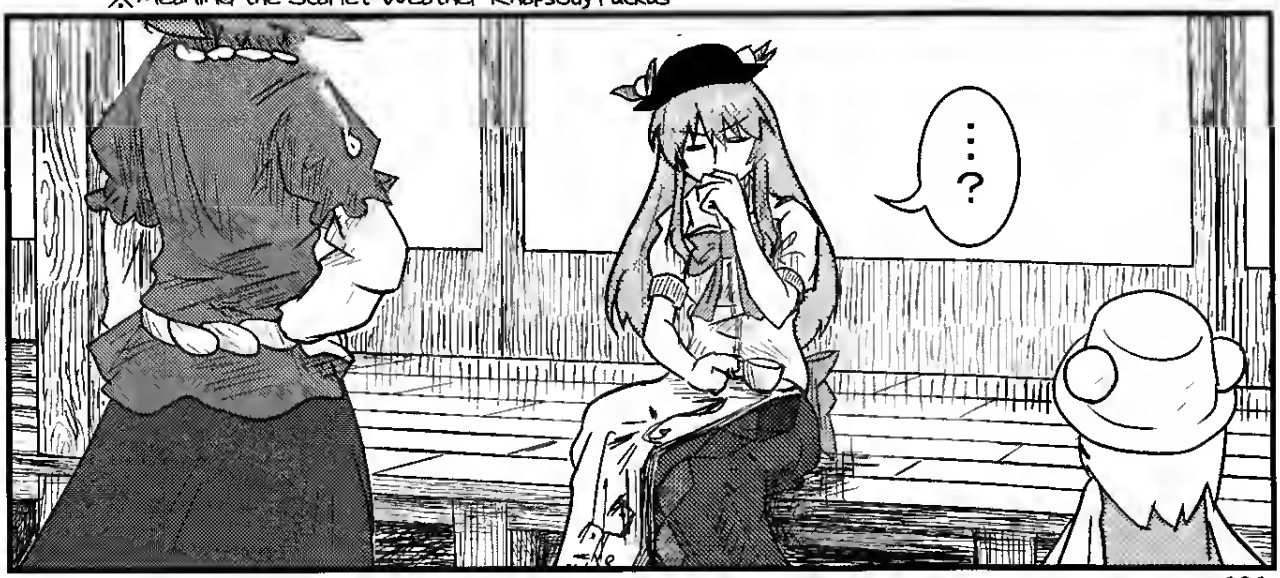


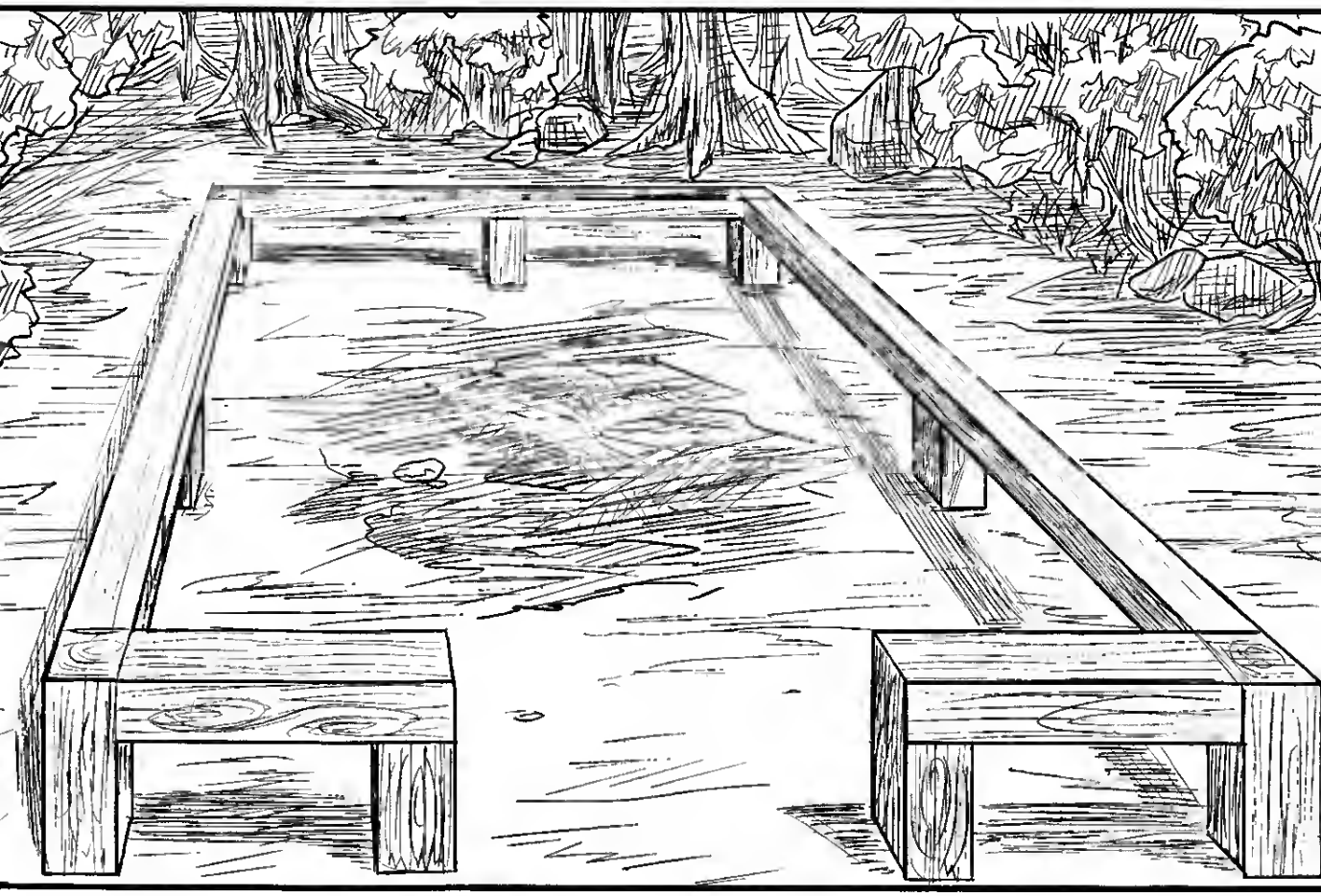

AAH,
SHE'S
HINANAWI
TENSHI,
A CELE-
STIAL.
KAA-
CHAN!!
WHO'S
THAT
!?
I ASKED
HER TO DO
SOME WORK
TODAY.
DIDN'T
I TELL
YOU?

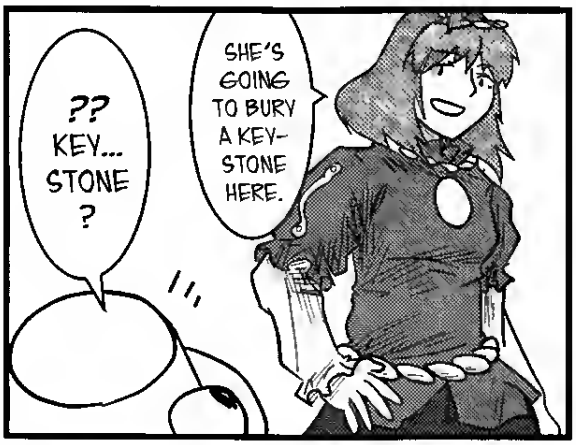
TREATING
ME LIKE
SOME
SORT OF
A VIL-
LAIN...
WHAT
DO YOU
TEACH
HER?
WELL,
YOUR
BEHAVIOR
IS AT
FAULT
HERE.


TENSHI? IS SHE A GOOD OR A BAD PERSON?
BAD... OR SHOULD I SAY TROUBLE-SOME?
I KNEW IT!
HEY...
YOU KEEP TALKING ABOUT ME...
HOW AM I TROUBLE-SOME !?
DON'T TELL ME YOU FORGOT WHAT HAPPENED IN HAKUREI SHRINE THAT TIME*...

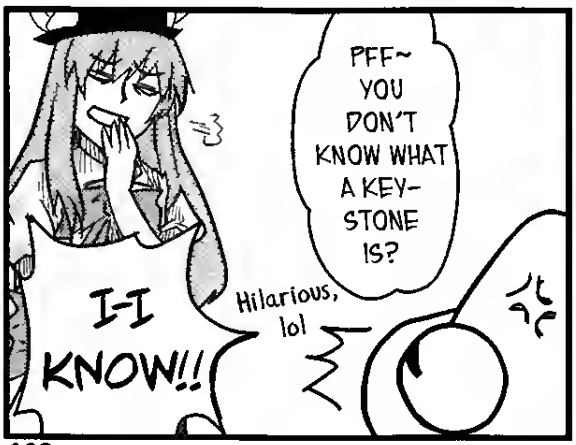
※Meaning the Scarlet Weather Rhapsody ruckus





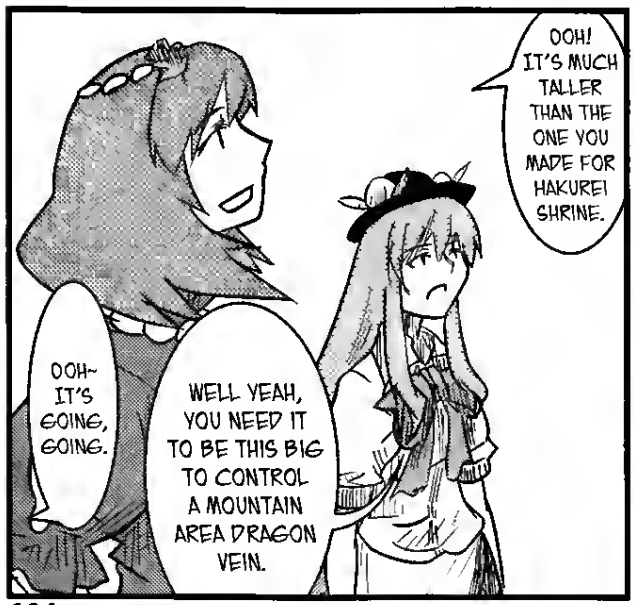

?? KEY... STONE ?
SHE'S GOING TO BURY A KEY-STONE HERE.

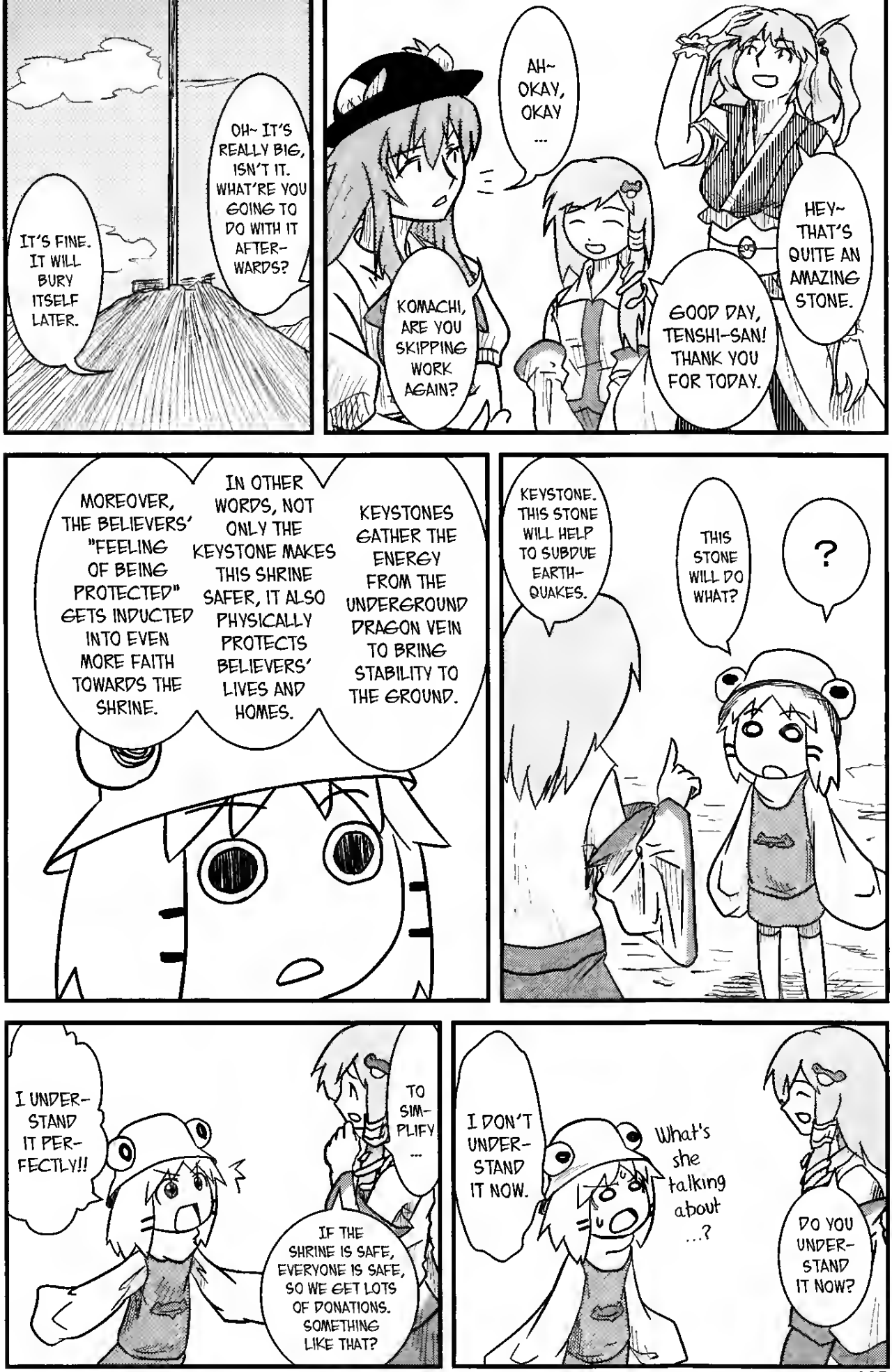
INSIDE THIS FENCE, RIGHT?
AAH, YEAH, WE'RE COUNTING ON YOU.
? WHAT'S SHE GOING TO DO?


PFF~ YOU DON'T KNOW WHAT A KEY-STONE IS?
I-I KNOW!!
Hilarious, lol

DON'T DEPEND ON PEOPLE!!
COME UP WITH THE ANSWER YOURSELF!!
HEH~
THEN TELL ME WHAT IT IS!
EH!?
IF YOU KNOW WHAT IT IS, YOU CAN TELL ME, RIGHT?
I KNOW.
LIAR!
I JUST WON'T TELL YOU.
YOU CAN'T BE ALWAYS ASKING PEOPLE FOR ADVICE!
THERE'S NOTHING MORE PRECIOUS THAN AN ANSWER YOU CAME UP WITH YOURSELF !!
HEY, THIS ISN'T WHAT WE WERE TALKING ABOUT!!
AND I'M SURE YOU DON'T KNOW JACK!!!
ARGH, GE-EZ!!
THEN I'LL SHOW YOU THE REAL THING!!

THIS IS A KEY-STONE.

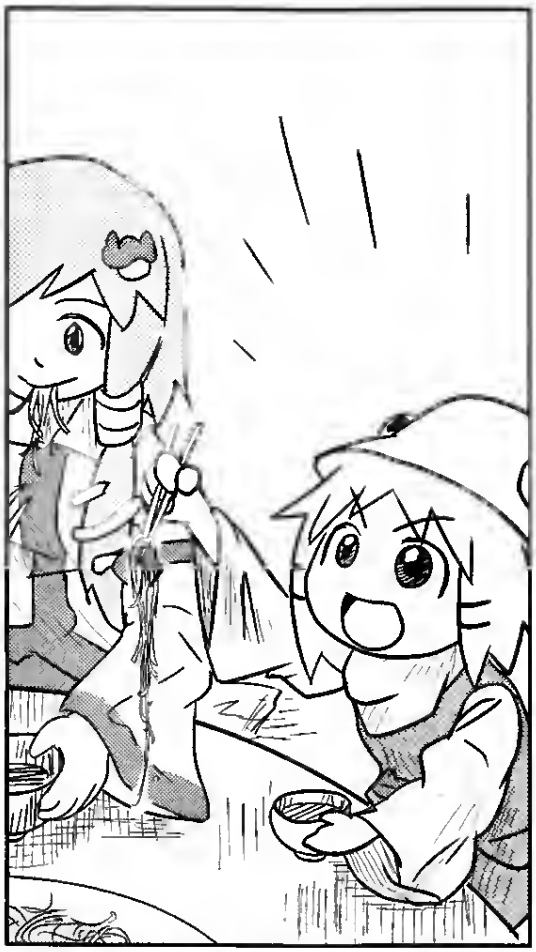

OOH! IT'S MUCH TALLER THAN THE ONE YOU MADE FOR HAKUREI SHRINE.
WELL YEAH, YOU NEED IT TO BE THIS BIG TO CONTROL A MOUNTAIN AREA DRAGON VEIN.
OOH~ IT'S GOING, GOING.

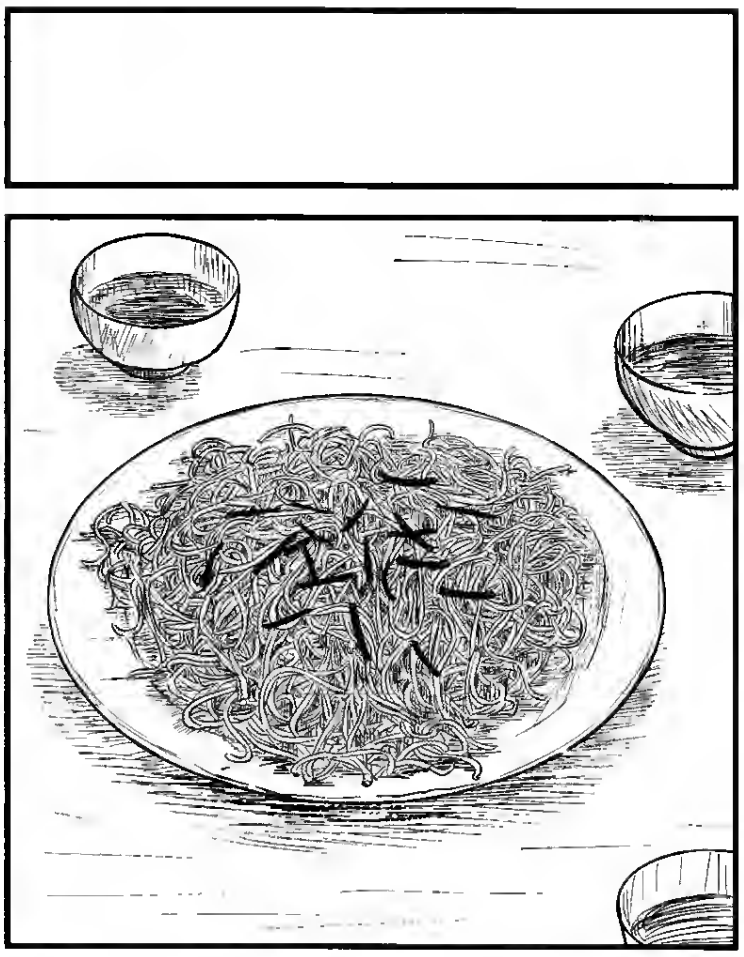

OH~ IT'S REALLY BIG, ISN'T IT. WHAT'RE YOU GOING TO DO WITH IT AFTER-WARDS?
IT'S FINE. IT WILL BURY ITSELF LATER.
AH~ OKAY, OKAY ...
KOMACHI, ARE YOU SKIPPING WORK AGAIN?
GOOD DAY, TENSHI-SAN! THANK YOU FOR TODAY.
HEY~ THAT'S QUITE AN AMAZING STONE.
KEYSTONES GATHER THE ENERGY FROM THE UNDERGROUND DRAGON VEIN TO BRING STABILITY TO THE GROUND.
IN OTHER WORDS, NOT ONLY THE KEYSTONE MAKES THIS SHRINE SAFER, IT ALSO PHYSICALLY PROTECTS BELIEVERS' LIVES AND HOMES.
MOREOVER, THE BELIEVERS' "FEELING OF BEING PROTECTED" GETS INDUCTED INTO EVEN MORE FAITH TOWARDS THE SHRINE.
KEYSTONE. THIS STONE WILL HELP TO SUBDUE EARTH-QUAKES.
THIS STONE WILL DO WHAT?
?
TO SIM-PLIFY ...
IF THE SHRINE IS SAFE, EVERYONE IS SAFE, SO WE GET LOTS OF DONATIONS. SOMETHING LIKE THAT?
I UNDER-STAND IT PER-FECTLY!!
I DON'T UNDER-STAND IT NOW.
What's she talking about ...?
DO YOU UNDER-STAND IT NOW?

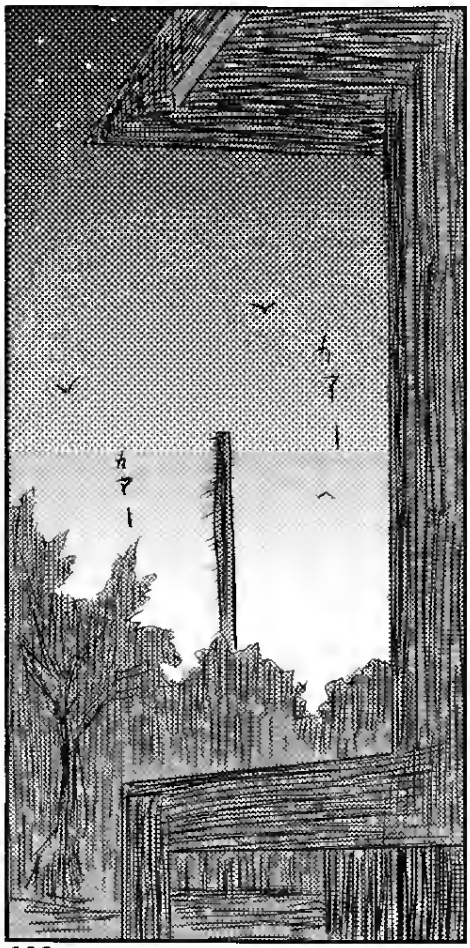
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ
ズン
AMAZING, RIGHT? I THINK YOU DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT IT.
I KNOW!!
THAT'S A RUDE THING TO SAY!!
ゴゴゴ
IF YOU JUST LEAVE IT BE, IT'LL BURY ITSELF.
IT SHOULD BE DONE BY NIGHT.
ゴゴゴ…
HAAH~ AREN'T YOU A SMART ONE?
SU-WAKO-SAMA! FIGHT-ING IS BAD!
SANAE! DO NOT SHOW COMPAS-SION FOR HER!
OH, THAT'S THOUGHT-FUL.
OKAY, OKAY... WE'VE DEALT WITH ALMOST ALL OUR BAGGAGE, SO I SUGGEST WE EAT SOME-THING.
AH... I SEE... HUH...
I EVEN TRIED TO EXPLAIN IT TO YOU BE-FORE!!
REAL-LY!! REAL-LY!!

LET'S GO INSIDE, I'LL MAKE SOME SOBA FOR YOU.
SOBA AFTER MOVING IN SOUNDS SO CLI-CHED.
ス…
ジュ

A-AR-RR-GH !!!
AAA! AAA!
ブン
ブン
WHAT ARE YOU DOING ?...




スパゲティ

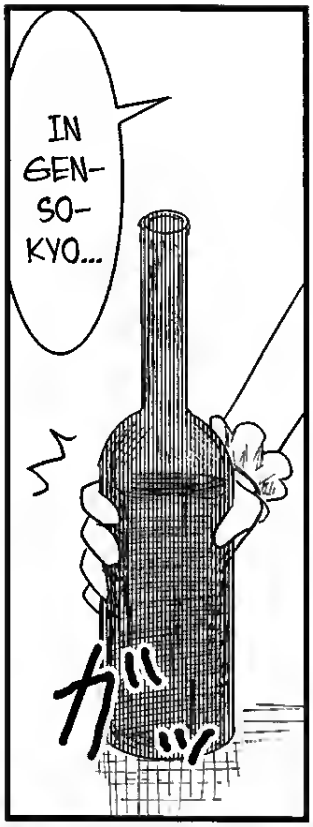

カアー
カアー

白鷺
酒
どぼ
ん!

I CAN IMAGINE HOW HARD IT IS BEING HER BOSS.
JEEZ, THERE ISN'T A PIECE OF ELEGANCE IN THE WAY SHE DRINKS.
HOW CAN YOU DRINK SAKE IF YOURE AFRAID OF ENMA!?
BROUGHT HER OWN GLASS ...?

HEY... YOU HAVE WORK TOMOR-ROW!
ウヒョー!!
HYAHAA!! BOOZE!! BRING MORE BOOZE!!

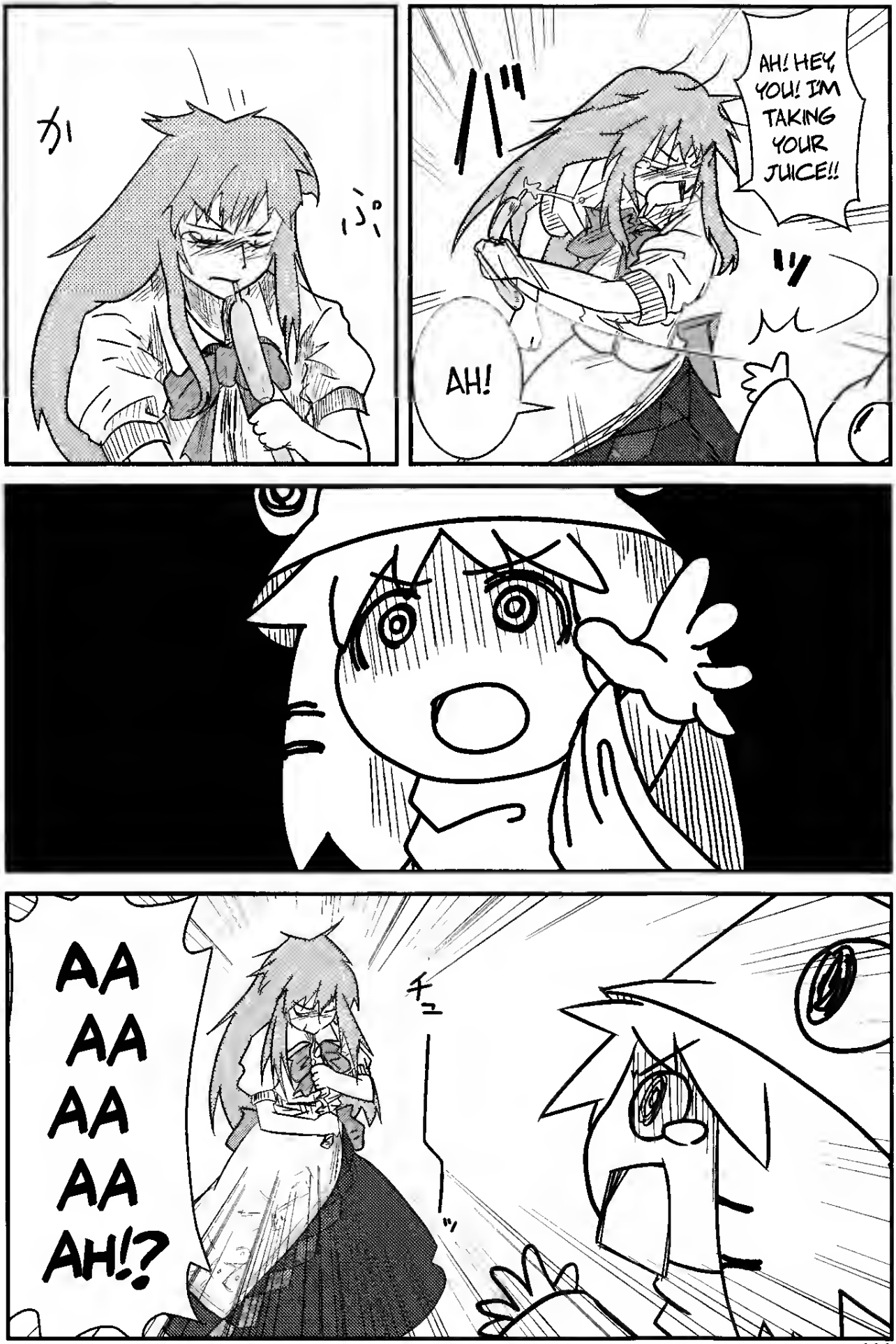
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT? PLAYING AROUND IS A CELESTIAL'S JOB.
WHAT !?
AND YOU COULD STOP PLAYING AROUND AND GET A JOB TOO!!
SHUDDUP! STOP TALKING ABOUT MY BOSS!!

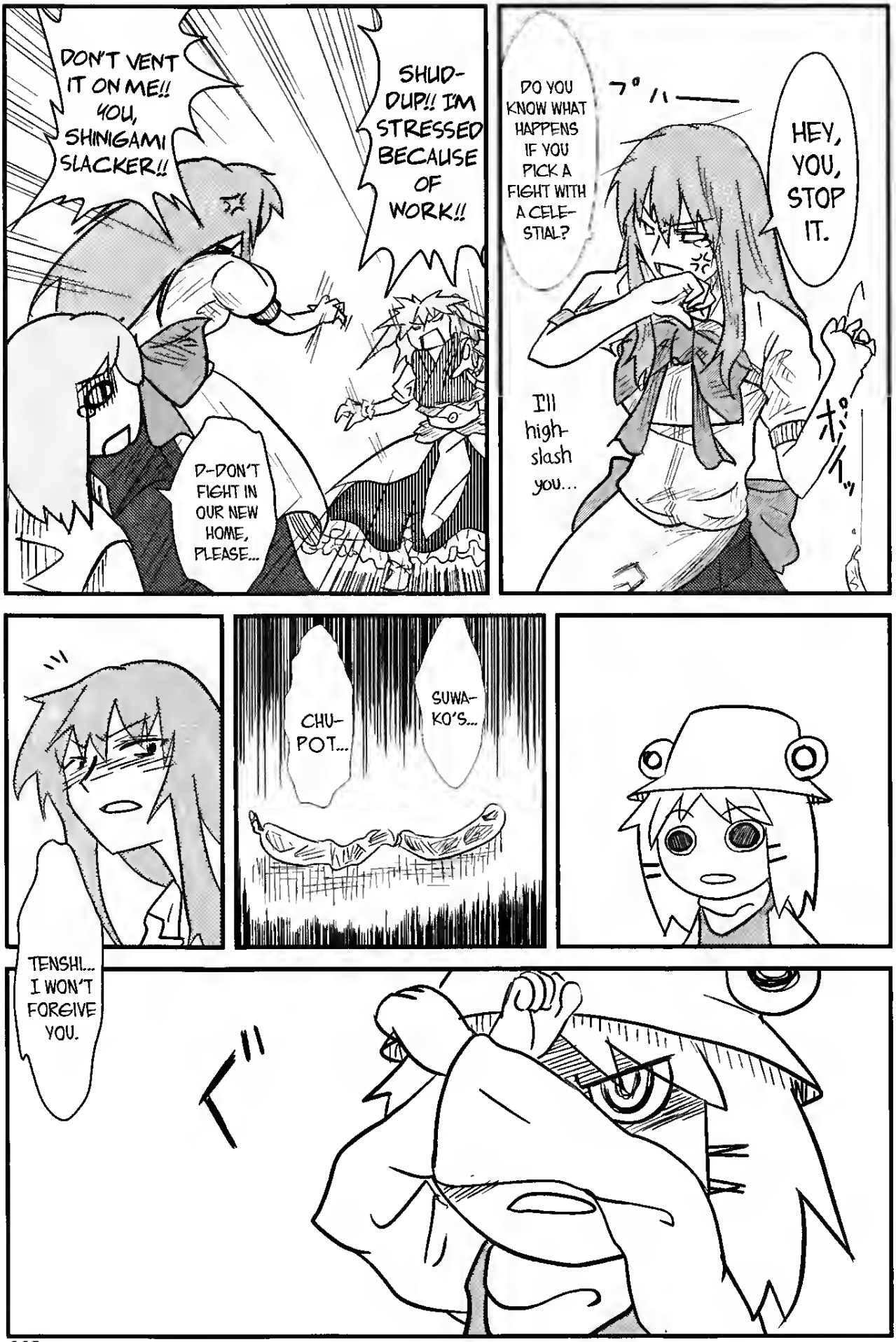

IN GEN-SO-KYO...
カッ

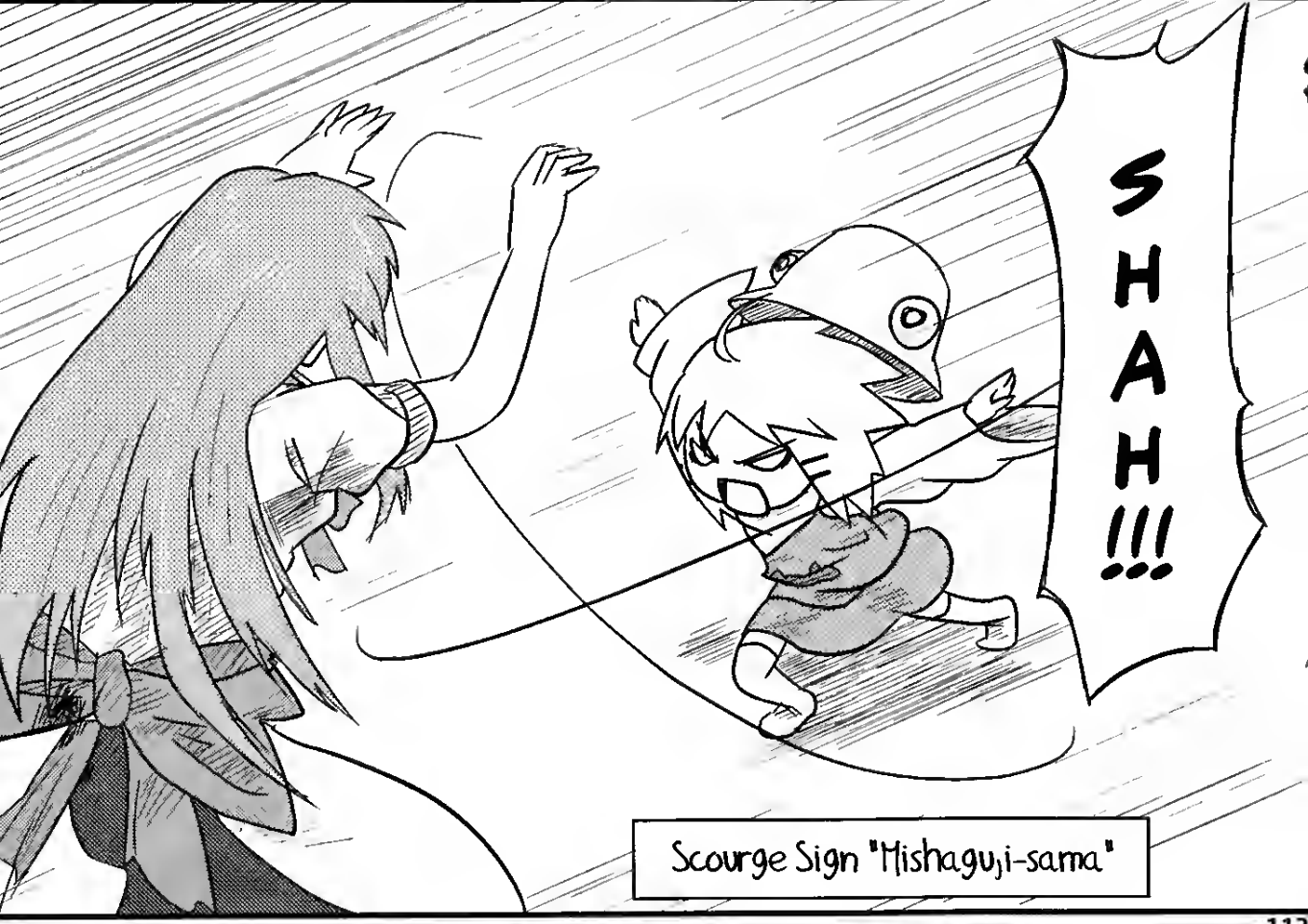
AH!!? WHAT'RE YOU DOING, YOU STUPID SHINI-GAMI !!?
DAMN YOU! DON'T BEHAVE LIKE SOME SORT OF A CELEB-RITY!!
THAT'S WHAT YOU DO WITH IT!!!

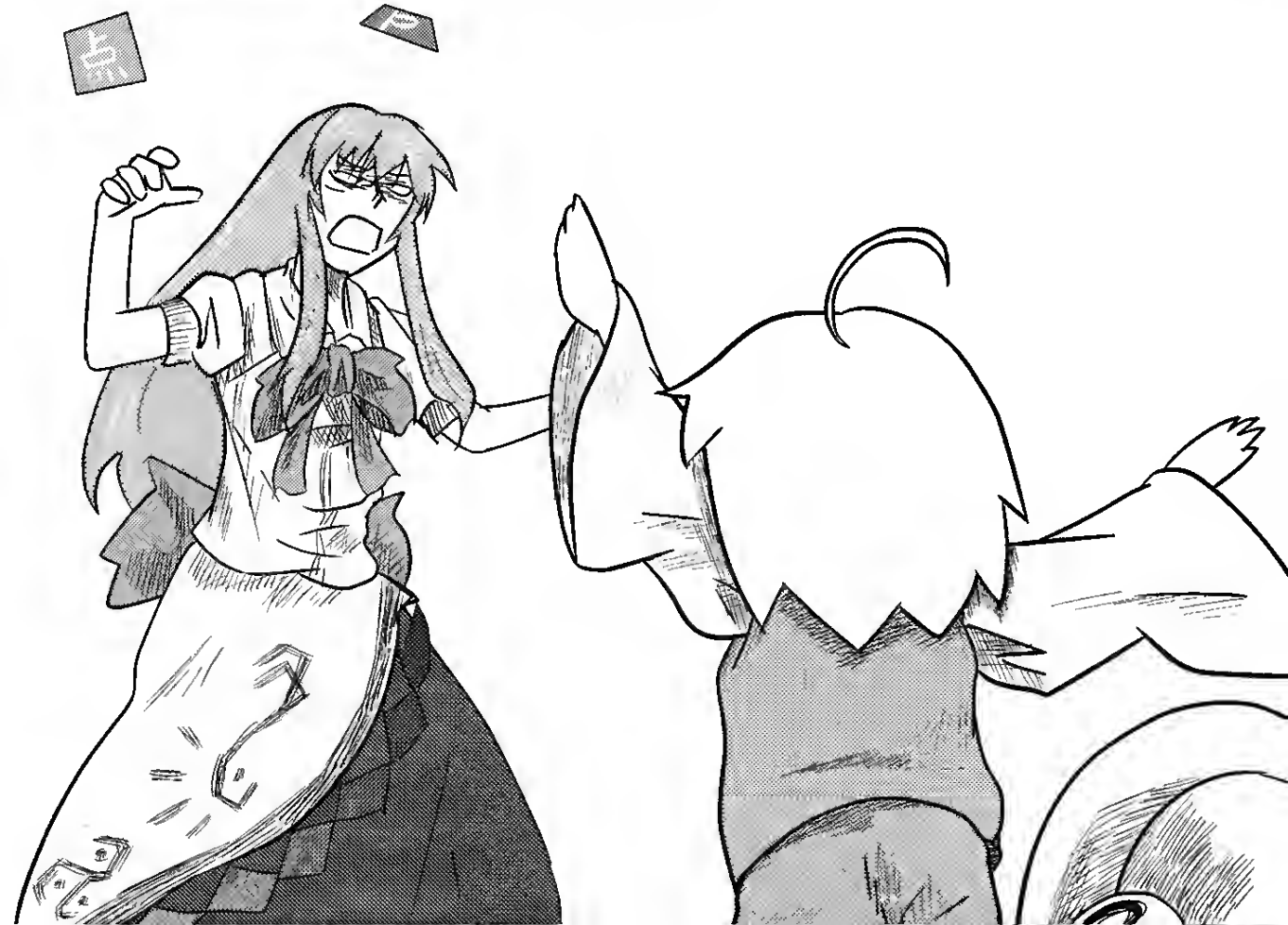
IS SHE STRESS-ED...?
THIS IS SOME VICIOUS ALCOHOL-HARASS-MENT...
GHAB... KHAA!! HEY! WATER, GIVE ME WATER...!! MY THROAT ...!
WHERE ARE YOUR MANNERS, YOU TWO!? DRINK QUIETLY!

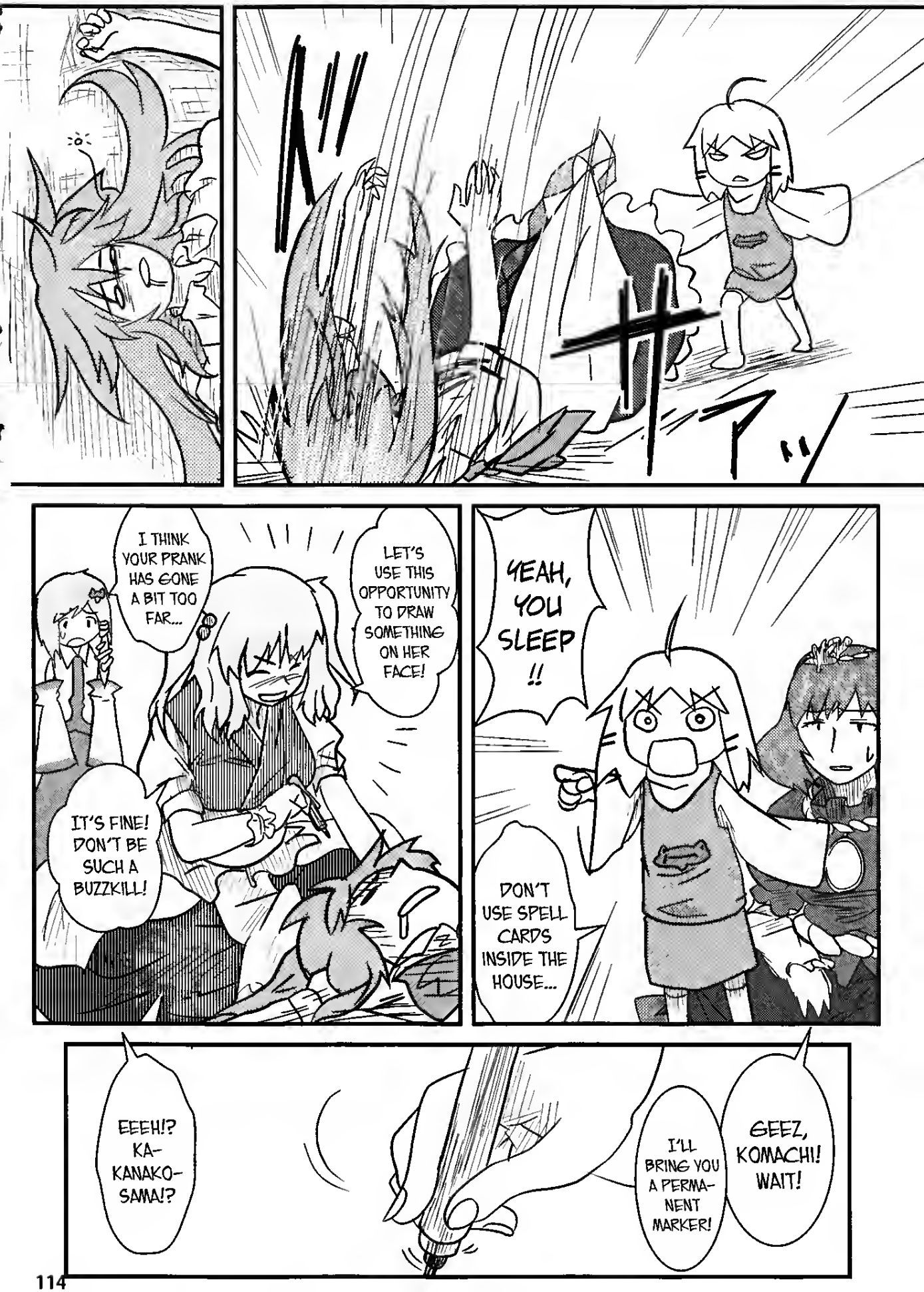
DRINK JAPANESE SAKE!!
WAI !?
YOU'RE DRUNK ... GHOB-GHOB !!


AH! HEY, YOU! I'M TAKING YOUR JUICE!!
AH!
AA AA AA AA AH!?

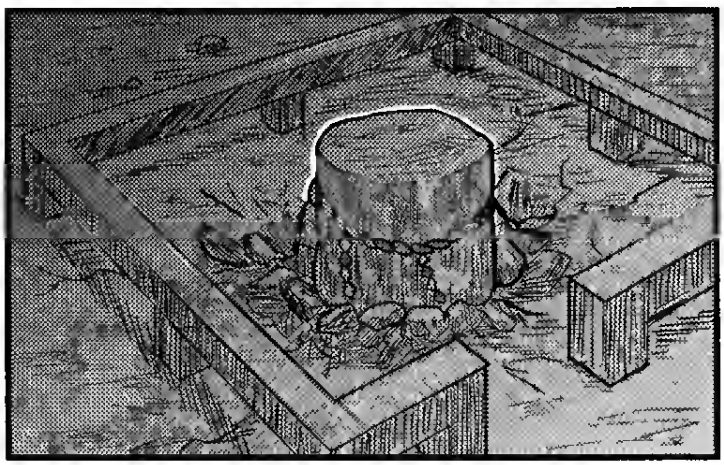

DON'T VENT IT ON ME!! YOU, SHINIGAMI SLACKER!!
SHUD-DUP!! I'M STRESSED BECAUSE OF WORK!!
D-DON'T FIGHT IN OUR NEW HOME, PLEASE...
DO YOU KNOW WHAT HAPPENS IF YOU PICK A FIGHT WITH A CELE-STIAL?
HEY, YOU, STOP IT.
I'll high-slash you...
CHU-POT...
SUWA-KO'S...
TENSHI... I WON'T FORGIVE YOU.

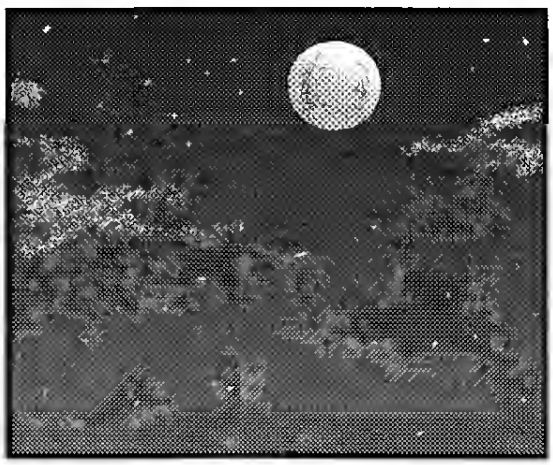

SHAH!!!
Scourge Sign "Mishaguji-sama"

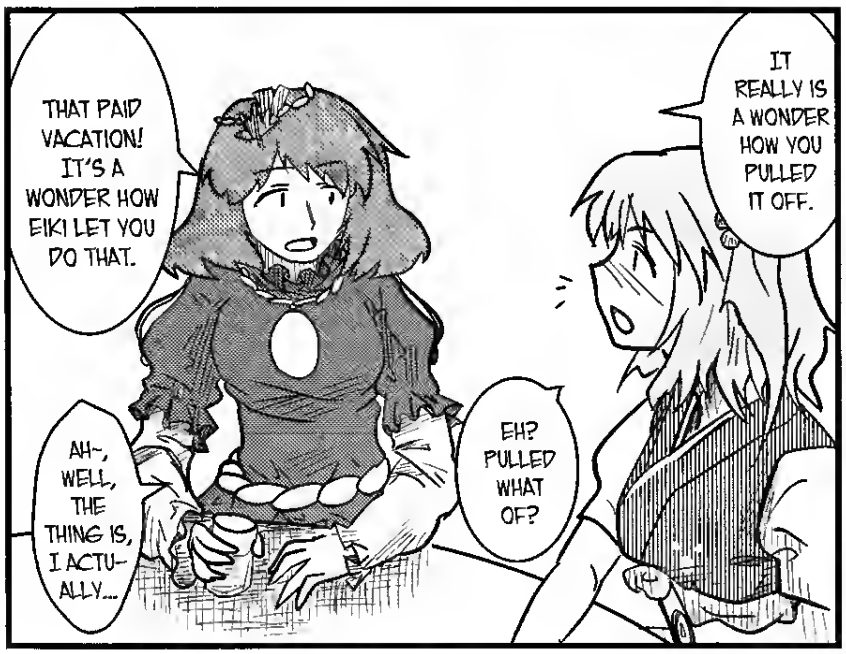



I THINK YOUR PRANK HAS GONE A BIT TOO FAR...
LET'S USE THIS OPPORTUNITY TO DRAW SOMETHING ON HER FACE!
IT'S FINE! DON'T BE SUCH A BUZZKILL!
YEAH, YOU SLEEP !!
DON'T USE SPELL CARDS INSIDE THE HOUSE...
EEEH!? KA-KANAKO-SAMA!?
I'LL BRING YOU A PERMA-NENT MARKER!
GEEZ, KOMACHI! WAIT!

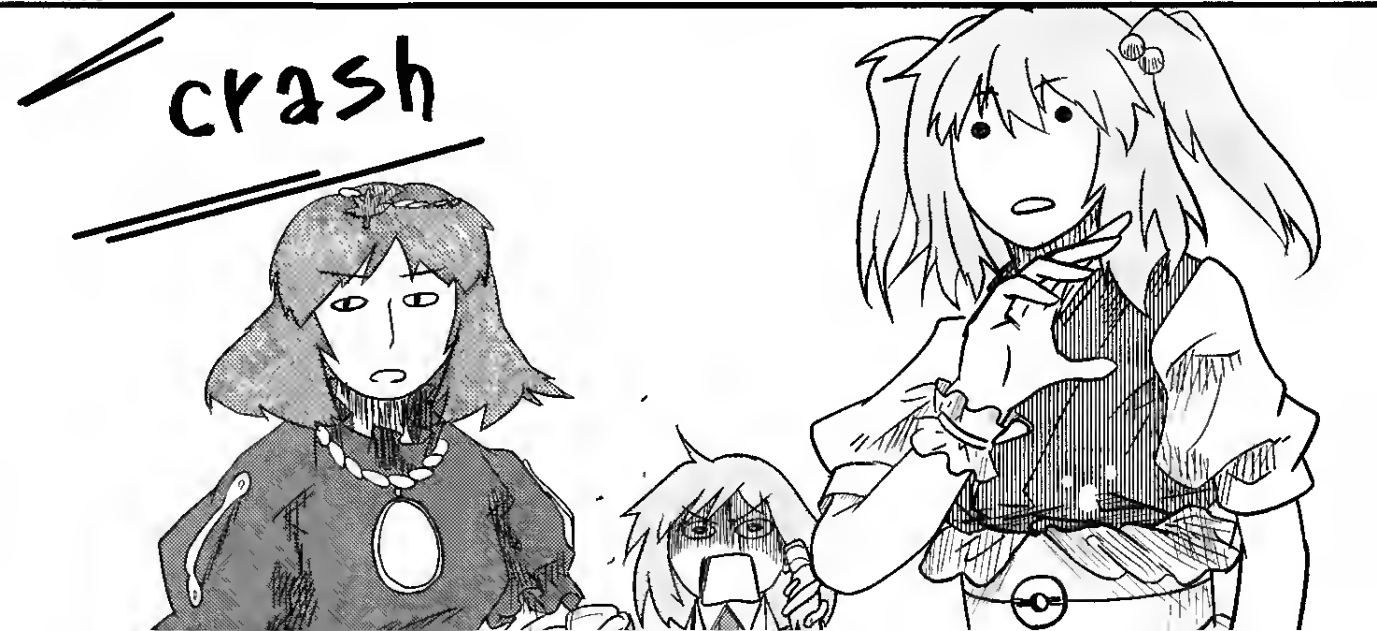
WAIT, SUWAKO-SAMA, WHY ARE YOU ALSO JOINING IN?
SUWAKO-SAMA, WILL YOU DO IT TOO? DRAW ON TENSHI'S FACE.
SUWAKO WILL DO IT TOO!!

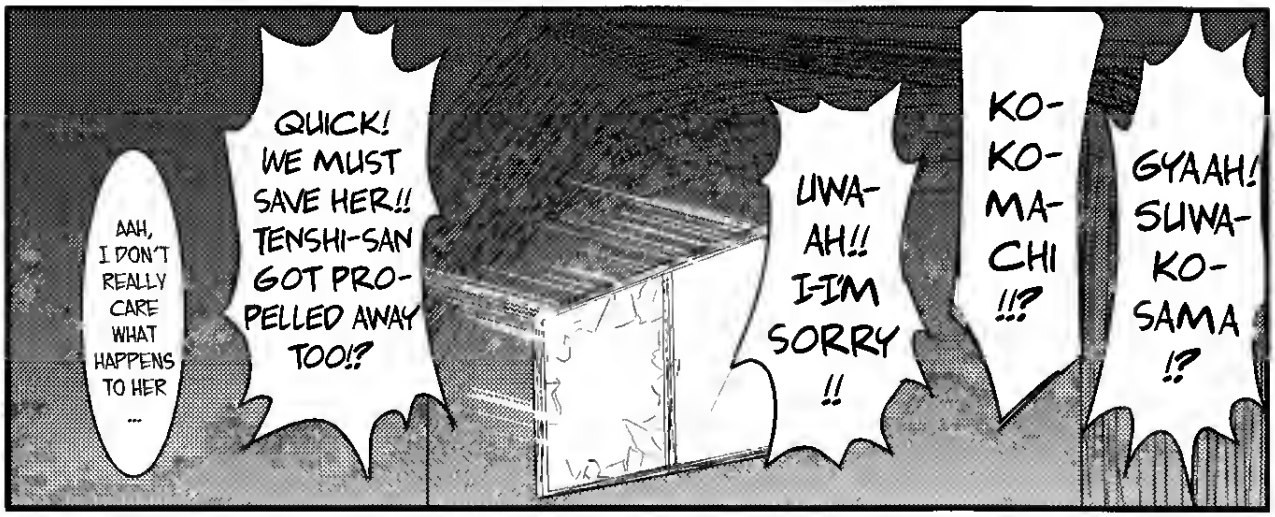




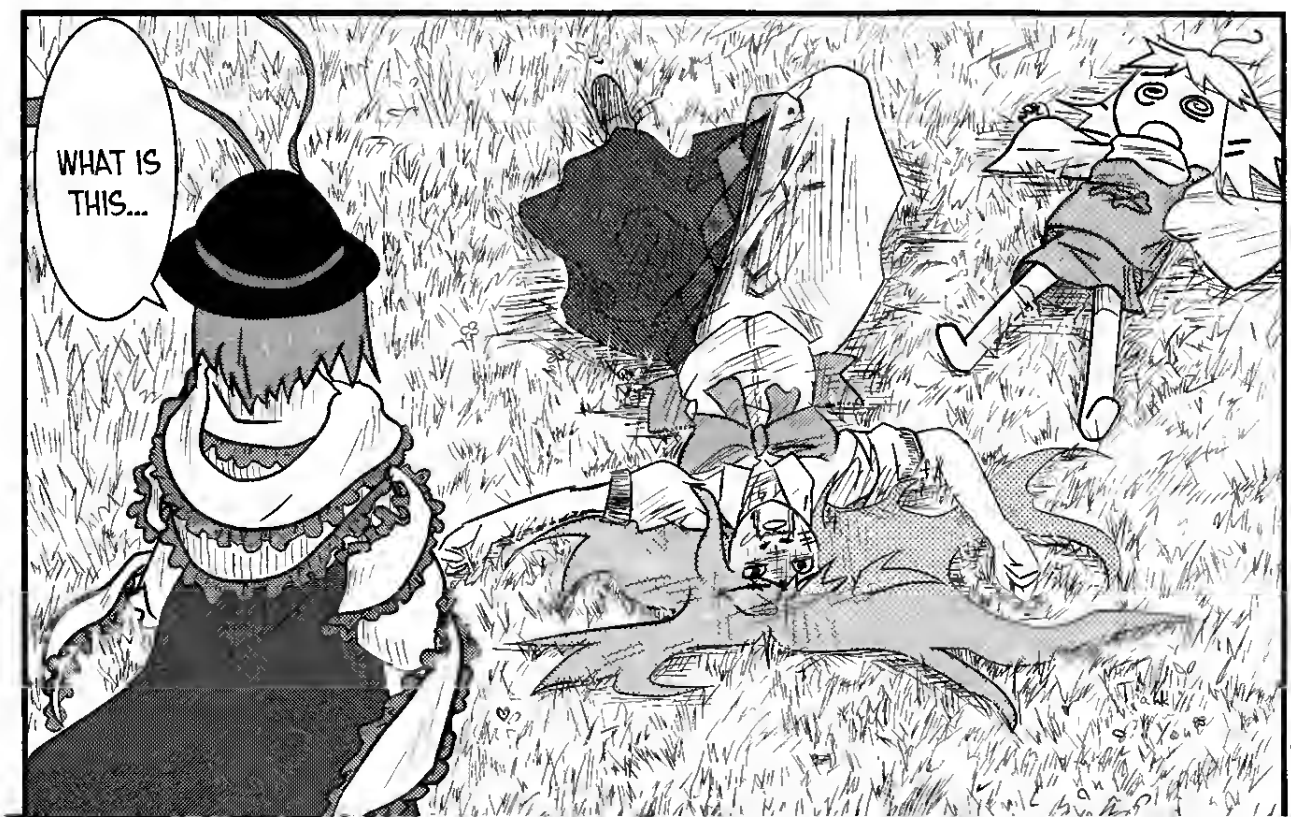

THAT PAID VACATION! IT'S A WONDER HOW EIKI LET YOU DO THAT.
AH~, WELL, THE THING IS, I ACTU-ALLY...
EH? PULLED WHAT OF?
IT REALLY IS A WONDER HOW YOU PULLED IT OFF.

EIKI-SAMA IS KIND, DESPITE HOW SHE LOOKS ...
SHE WILL FORGIVE ME IF I JUST TELL HER...
REALLY? I THINK THAT SHE'S VERY STRICT ABOUT THAT...
AH! IT'S FINE, IT'S FINE!
SU-WAKO-SAMA, STOP IT!
EH!? YOU HAVEN'T GOT A PERMIS-SION YET!?
BUT YOU AREN'T ALLOWED TO SKIP WORK LIKE THAT...
THERE'S NO WAY SHE'D FOR-GIVE ME!! AHA-HAHA!
Power to Manipulate Distance
IF I TELL HER, SHE'LL SMILE AND FORGIVE ME...
KOMACHI, DOES YOUR BELLY HURT?
FOR-GIVE... ME...


crash


GYAAH! SUWA-KO-SAMA !?
KO-KO-MA-CHI !!?
UWA-AH!! I-I'M SORRY !!
QUICK! WE MUST SAVE HER!! TENSHI-SAN GOT PRO-PELLED AWAY TOO!?
AAH, I DON'T REALLY CARE WHAT HAPPENS TO HER ...

Heaven
...


WHAT IS THIS...

すわこと!

Gaku Gaku Animal Land.
Touhou Branch.

Scanned by: Nietz
Translated by: pesu
Edited by: Ean
QC: natural-log, kamyu

http://gensokyo.org
http://en.touhouwiki.net
http://voile.gensokyo.org

"Suwako¢! 4" 16 August 2009
Published at Comic Market 76

Tenko seems to fill Yanda's place, but there isn't a character that'd be the exact double of him... If you thought, "Damn, she's annoying" at least once about Tenko, then it's a success.